



UutisKymi

Kymi Kymmene Oy:n julkaisu n:o 4 41. vuosikerta

23.3.1981

Hugo Simbergin grafiikka-kokoelma esillä

Yhtiön keskuskonttorin toisen kerroksen aulaan Kuusankoskella asetettiin pysyvästi esille Hugo Simbergin (kuvassa) 17 etsausta. Sivu 5.



Verlan talvilomakokeilu onnistui



Ensimmäisen kerran kokeiltiin Verlan lomakylässä ohjelmoitua hiihtolomaa. Kahden lomaviikon aikana vieraita oli 252 henkeä. Ja kiiva oli! Sivu 3.

Kymiyhtymän liikevaihto nousi yli kolmen miljardin



Hallitus ehdottaa 10 prosentin osinkoa

Kymiyhtiön hallitus vahvisti 11. maaliskuuta Kuusankoskella pitämässään kokouksessa vuoden 1980 tilinpäätöksen sekä hyväksyi samalla viime vuoden toi-

mintakertomuksen.

Hallitus päätti ehdottaa varsinaiselle yhtiökokoukselle, joka pidetään Finlandia-talossa, Helsingissä 14. huhtikuuta, että vuodelta

1980 jaetaan osinkoa 29,6 milj. markkaa eli 10 prosenttia, mikä tekee viisi markkaa osaketta kohti.

Kokouksensa jälkeen Kymiyhtiön hallitus kävi tutus-

Kokouksensa päätteeksi yhtiön hallitus tutustui mm. PK 8:n rakennustyömaahan, jonka aikataulua tässä heille esitellään keskuskonttorin neuvotteluhuoneessa. Kuvassa vas:ltä vuorineuvos Fredrik Castrén, johtaja Erik V. Olander, pääjohtaja Mika Tiivola, kansleri Jaakko Honko, varatuomari Henrik Nybergh, apulaisjohtaja Harry G. Wiklund, johtaja Antti Örmälä, dipl.ins. Boris Sundholm, isännöitsijä Matti Jankeri, johtaja Aatos Erkko, isännöitsijä Ilmari Lindberg, ministeri Esko Rekola, kauppatiet.tri h.c. Tor-Erik Lassenius sekä vuorineuvos Kurt Swanljung.

tumassa Kuusanniemessä uuden hienopaperikone 8:n rakennustyömaahan sekä sellutehtaan viime kesänä uudistettuun kuivauskoneeseen.

Kymiyhtymän liikevaihto ylitti v. 1980 ensimmäisen kerran kolmen miljardin markan rajan nousten 3 059 milj. markkaan. Lisäys edellisestä vuodesta oli 16 prosenttia.

Emoyhtiön liikevaihto ylitti viime vuonna puolestaan ensimmäisen kerran kahden miljardin markan rajan olleen 2 028 milj. markkaa. Kasvua edellisestä vuodesta oli 17 prosenttia.

Kymiyhtiön liikevaihdosta oli viennin osuus 1 510 milj. markkaa eli 74 prosenttia. Yhtiön tuotteita vietiin lähes 70:ään eri maahan.

Viime vuoden liikevaihto yhtiön palveluksessa olevaa henkilöä kohti oli 296 000 markkaa sen oltua edellisenä vuonna 248 000 markkaa.

Tuloksikkokohtaisessa tarkastelussa käy ilmi, että hyvään taloudelliseen tulokseen yltivät viime vuonna Kuusanniemen sellutehdas, Juankosken kartonkitehdas, kemian teollisuuden Kuusankosken tehdas sekä Kouvolan Kirjapaino.

Uutiskymin s:lla 4-5 lisää ennakkotietoja Kymiyhtiön vuoden 1980 vuosikertomuksesta.

PK 8:n konehallin urakat allekirjoitettiin

Yhtiön uuden hienopaperikoneen PK 8:n konehallin rakennustyöt ovat käynnistymässä Kuusankoskella. Rakentamiseen liittyvät urakosopimukset allekirjoitettiin Voikkaan klubilla 13.3.

Konehallin runkotyöt urakoi kuusankoskelainen Rakennusliike T. Potinkara Oy. Pääosan runkoon tarvittavista elementeistä toimittaa Oy Partek Ab Nastolasta. Katto- ja seinäelementit toimittaa MH-Betoni Toivakasta.

PK 8:n konehallin tilavuudeksi tulee noin 280 000 m³. Tällä hetkellä rakennustyömaan vahvuus on noin 70 henkeä, mutta kesään mennessä se kohoaa lähes 180:een.

Konehallin arkkitehtonisen suunnittelun on tehnyt kuusankoskelainen Arkkitehtitoimisto Kari Toppila Ky ja rakennesuunnittelusta vastaavat Neuvotteleva Insinööri-toimisto Aaro Kohonen Oy ja Insinööri-toimisto R.J. Heiskanen Co. Helsingistä.



Kymi Kymmene Oy:n osakkeenomistajat

kutsutaan täten varsinaiseen yhtiökokoukseen, joka pidetään tiistaina 14. päivänä huhtikuuta 1981 klo 17.00 Finlandia-talon kamarimusiikkisalissa, osoite Karamzininkatu 4, Helsinki. Käynti kamarimusiikkisaliin joko Mannerheimintien tai Karamzininkadun puolelta, jossa on paikoitustilaa.

Osakkeenomistajan, joka aikoo käyttää äänioikeutta kokouksessa, on ilmoitauduttava yhtiön konttorissa Helsingissä, Eteläesplanadi 2, viimeistään perjantaina 10. päivänä huhtikuuta ennen klo 17.00. Ilmoittautuminen voi tapahtua myös kirjeitse tai puhelimitse numeroon 90-177242 (ekon. Solveig Sandström) em. määräaikaan mennessä. Mahdolliset valtakirjat pyydetään jättämään ennakkoilmoittautumisen yhteydessä.

Yhtiökokouksessa käsitellään yhtiöjärjestyksen 14 §:ssä mainitut asiat.

Tilinpäätöstä koskevien asiakirjojen jäljennökset ovat nähtävänä 7. päivästä huhtikuuta 1981 alkaen yhtiön konttorissa Eteläesplanadi 2, Helsinki. Tilinpäätöstiedot sisältyvät myös yhtiön vuoden 1980 vuosikertomukseen, joka on 7.4.1981 lähtien saatavissa Suomen Yhdyspankki Oy:n kaikista konttoreista.

Yhtiökokouksessa määrättävän osingon maksamisen helpottamiseksi voidaan vuoden 1980 osinkoliput etukäteen jättää Suomen Yhdyspankki Oy:n kaikkiin konttoreihin.

HALLITUS

Kirjapainon valtiit työntekijäin ammattitaito ja nykyaikainen tekniikka

Maaliskuun 19. päivänä tuli kuluneeksi tasan 60 vuotta siitä, kun Kouvolan Kirjapainossa valmistui ensimmäinen painotuote. Merkkipäivä ohitettiin työtä tehden.

Kouvolan Kirjapainossa on henkilökuntaa yli 70 henkeä ja sen liikevaihto oli viime vuonna yli 11 milj. markkaa. Tästä Kymiyhtiön omien tilausten osuus oli 20 % ja ulkopuolisten 80 %. "Liikevaihto on kehittynyt keskimäärin 15-20 prosentin vuosivauhdilla", kirjapainon päällikkö Vilho Rantala kertoo.

"Vuonna 1973 aloitetun kirjapainon uudistamisen myötä Kouvolan Kirjapainosta on kehittynyt nykyaikainen, monipuolinen graafinen tuotantolaitos."

Kouvolan Kirjapainon tuotanto jakautuu seuraavasti: lomakkeet 48 %, aikakaus- ja järjestölehdet 15 %, mainospainotuotteet 20 % ja muut tuotteet 17 %. Viennin osuus tuotannosta on 10 %.

Kirjapainon tuotantovälineet esimerkiksi tekstinvalmistuksessa ovat tyografisin näyttöpäättein nykyaikaiseen elektroniikkaan perustuvia valoladontakoneita.

"Meillä on myös laatuaan maailman ensimmäinen moniraitainen lomakone", Rantala huomauttaa.

Entä sitten tuleva kehitys? "Nykyisellekin toimintasteelle kirjapainotilat ovat materiaalivirtojen vuoksi sopimattomat. Jo lähitulevaisuudessa kirjapainon kehittämisen kannalta on tärkeää saada toimivimmat tilat."

Rantala ei kuitenkaan halua vähätellä persoonallisen työpanoksen merkitystä.

"Ovatpa koneet kuinka moderneja tahansa, ne ovat kuitenkin vain välineitä, joilla hyvä ammattimies saa tehtyä korkeatasoisen tuotteen."

Työntekijöiden ammattitaidosta on osoituksena korkea laatutaso Kouvolan Kirjapainon kaikissa tuoterhymissä."



Verla tarjoaa tänä vuonna talviloman viettoon entistä paremmat mahdollisuudet. Ensimmäisen kerran lomakylässä järjestettiin lasten hiihtokoulu. Myös vasta valmistunut laskettelurinne sai runsaasti uusia ystäviä. Kyykkäkentällä oli luistinrata ja lentopallokentällä napakelkka. Illalla tanssittiin diskomusiikin tahdissa.

Ensimmäisinä Verlaan tulivat etelän koululaiset helmikuun puolivälissä. Kuusankoskelaisten koululaisten talviloma oli seuraavalla viikolla. Tulijoita oli tavallista runsaammin, niiden kahden viikon aikana Verlassa lomaili yhteensä 252 henkeä.

Verlan lomakylä oli ennakkoon valmistautunut hiihtolomalaisten tuloon. Kaikki mahdolliset ulkoiluun soveltuvat liikuntapaikat oli saatettu kuntoon ja ahveniakin ennakkoon härnäty, jotta otti olisi pilkkijöillä hyvä. Henkilökunta paikasi töitä aamusta iltaan, sillä

myös iltaohjelmaa oli järjestetty. Notkuva ruokapöytä oli jatkuvan ja nälkäisen lomalaisten kehän ympäröimä.

"Nähty ja koettu antoi selviä viitteitä siitä, että Verlaa nimenomaan talvilomalupaikkana kannattaa kehittää ja tarjota talviaikaan liittyviä palveluja entistä enemmän. Edellytykset ovat tosi hyvät, joten on oikeastaan hyvän tuhlauksen, ellei myös talviaikana saada väkeä nauttimaan talven riemuista hyvissä ulkoiluolosuhteissa ja kauniissa sekä puhtaassa luonnossa", sosiaalipäällikkö Raine Valleala sanoo.

"Monet ovat jo oivalta- neet Verlan käyttökelpoisuuden talvilomalupaikkana. Maaliskuun aikana Verlaa tulee käyttämään 238 henkeä. Tähän määrään sisältyy muun muassa Santasaloon 70 hengen viikonloppuvaraus."

Lasten hiihtokoulu

Ensimmäisen kerran Verlan lomakylässä lomailijoille järjestettiin lasten hiihtokoulu vasta valmistuneen laskettelurinteen läheisyydessä. Rinteellä läpikäytiin laskettelun hienoudet ja

alapuolella olevalla urheilukentällä varsinainen hiihdon tekniikka. Opettajiksi oli onnistuttu saamaan Kuusaaan Ladun kokeneet ja pätevät opettajat Reijo Mauno ja Outi Luusuanniemi.

Ensimmäisenä päivänä oppilaita uskaltui mukaan vain neljä, mutta määrä kasvoi koko ajan ja viidentenä opetuspäivänä oppilaita oli jo parikymmentä.

Lasten hiihtokoulun ns. maisterimerkin suorittivat Risto ja Jarkko Toivonen, Petri Aronen ja Sonja Kujala. Lasten hiihtokoulutodistuksen saivat Sanna Kuokka, Marjo Niemelä, Pia Vainonen, Sarja Vainonen, Satu

Kuvassa vas:ltä Reijo Mauno ohjaamassa "hiihtosuljettua" laskettelurinteen alapuolella. Onko menossa Lapinkäänös vai Kolttakäänös? Joukon nuorin 3-vuotias Mikko Kuokka tyylikkäässä oikolas-kussa. Luistinrata oli nuorison ahkerassa käytössä. Etualalla 6-vuotias Jari Kortelainen uhkaamassa maalia. Oik. Matti Niilo-Rämä Voikkaan paperitehtaalta ryhtymässä narraamaan Kamposen ahvenia. Illalla diskotansseihin osallistuvat hiihtolomalaiset nuorimmasta vanhimpaan. Riemua riitti.



Toivonen ja Päivi Joukainen. Lisäksi oli mukana 11 oppilasta, jotka eivät ehtineet olla niin kauan mukana, että kaikki kokeet olisivat onnistuneet. Mainittakoon, että opetukseen osallistui myös

aikuisia, joille oppiminen oli huomattavasti vaikeampaa kuin lapsille. Vastaisuudessa on aihetta järjestää aikuisille kokonaan oma koulu, sillä tarvetta siihen tuntuu olevan.

Ruotsalaiset oppivat turvetietämystä



Kuusanniemen sellutehtaan isännöitsijän apulainen Ensio Erkinharju esitteli ruotsalaisryhmälle Haukkasuo turvetyömaata.

Kuusankoskella oli toissa- viikolla 24 hengen ruotsalaisryhmä tutustumas- sa polttoturpeen tuotan- toteknikkaan. Kymiyhtiön ammattikoululla pi- detyn nelipäiväisen kurs- sin järjesti yhtiön voima- osasto. Kurssia johti tekn.lis. Teuvo Ilmonen. Osanottajina oli pohjois- ruotsalaisten yritysten ja yhteisöjen johtomiehiä.

"Kasvuturpeen tuotantoa Ruotsissa on jo ennestään", Teuvo Ilmonen kertoo. "Ruotsalaiset ovat kuitenkin kiinnostuneita aloitta- maan polttoturpeen tuotan- non. Se toisi kaivattuja työ- paikkoja Pohjois-Ruotsiin."

Kurssin aikana ruotsalai- sille esiteltiin mm. turpeen- nostopaikkojen valintakri- teerejä, turvetyöpaikan suun- nittelun ongelmia, eri turve- lajien ominaisuuksia, laa- dun analysointia, varastoin- tiin liittyviä seikkoja sekä

turpeenpoltteknikkaa. Kurs- silaiset kävivät myös tutus- tumassa Haukkasuo turve- työmaahan ja turpeen polt- toon lämpökeskuksessa. Myö- hemmin kesällä on tarkoitus pitää kahden päivän jatko- kurssi, kun tuotanto Hauk- kasuoalla on alkanut.

"Kymiyhtiöllä on vankka tietämys turvetekniikasta, onhan se vanhin yritys alalla Suomessa. Lisäksi meillä on hyvät valmiudet pitää ruot- sinkielinen kurssi", Ilmonen toteaa.

Kymiyhtiön voimaos- ton nyt pitämä kurssi on seurausta ns. KK-konsultti- sopimuksesta. Ruotsalainen konsulttiyhtiö Scandia- consult osti näin kurssin muodossa Kymiyhtiöltä tur- vetuotannon tietämystä.

"Kymiyhtiö on opettanut monille suomalaisillekin, mm. Vapolle, turpeenkesi- telyteknikkaa", Ilmonen sanoo.

"60-luvulla, kun öljy oli halpaa, monet yhtiöt lopet- tivat turpeen käytön. Kymi- yhtiö jatkoi kuitenkin sin- nikkäästi, vaikka toiminta oli kannattamatonta. Ai- koinaan Kymiyhtiö vastasi 60 %:sta Suomen polttotur- peen tuotannosta", Ilmonen kertoo.

Energiakriisin jäl- keen polttoturpeen käyttö on kas- vanut valtavasti. Kymiyhtiö on opettanut kehittämänsä tekniikkaa alan uusille yrit- täjille.

"Vaikka Kymiyhtiönkin turvetuotanto on kasvanut 50 % noista vuosista, se tuottaa enää 3 % koko maan polttoturpeen tuotan- nosta."

"Tällä tavalla, tiedon- vientinä, osa sijoituksista saadaan takaisin", Ilmonen sanoo.

Transfennica vie Voikkaan paperit

Metsäteollisuuden tuot- teiden kuljetusorganisaatio Transfennican johto vieraili Kuusankoskella 3.3. Neu- vottelujen ohella vieraat tu- tustuivat Kymin ja Voik- kaan paperitehtaisiin sekä laivastoimintaan. Vierai- lun isäntänä toimi Kymi Kymmene Paperin johtaja Heikki Kellokoski.

Kymiyhtiölle Transfenni- ca on merkittävä yhteistyö-

kumppani, sillä Voikkaan tehtaan koko tuotanto lai- vataan Transfennican kaut- ta. Kymin paperitehtaan länsiviennin laivaukset puo- lestaan hoidetaan lähes ko- konaan omalta lähetyso- sastoilta, vain pieni osa tapah- tuu Transfennican kautta. Transfennica myös hankkii vaunut Kuusankoskelta Neu- vostoliittoon rautateitse me- neville paperierille.



Edessä vas. Transfennican johtaja Holger Stubb ja toimitusjohtaja Tuure Lahermaa sekä Kymi Kymmene Paperin johtaja Heikki Kellokoski. Takana vas. Kymin laivauspäällikkö Paavo Tauru ja markki- nointijohtaja Peter Stackelberg, Transfennican johtajat Kauko Pek- kanen ja Roy Andersson sekä Voikkaan laivauspäällikkö Per Hell- ström.

Päämarkkinoilla v. 1980 aikana vallinnut vakaa kysyntä mahdollisti Kymiyhtiön kaikkien tulosryhmien tuotantokapasiteetin jokseenkin täyden käytön viime vuonna. Edellisenä vuonna alkanut taloudellisen tuloksen paraneminen jatkui kertomusvuoden alkupuolella, joskin kustannusten voimakas nousu katkaisi tämän myönteisen kehityksen eikä koko vuodelle asetettua tulostavoitetta saavutettu.

Kymiyhtiön liikevaihto ylitti viime vuonna ensimmäisen kerran kahden miljardin markan rajan nousten 2 028 milj. markkaan. Kasvua edellisestä vuodesta oli 17 prosenttia. Liikevaihdosta oli viennin osuus 1 510 milj. markkaa eli 74 prosenttia.

Emoyhtiön ja niiden osakkuusyhtiöiden, joista Kymiyhtiö omistaa yli puolet, yhteenlaskettu liikevaihto oli 3 059 milj. markkaa. Jos tähän vielä lisätään osakkuuden mukainen osuus Kymiyhtiön puoleksi omistamien yhtiöiden liikevaihdosta, saadaan kokonaisliikevaihdoksi 3 492 milj. markkaa.

Rahoitusasema parantunut

Yhtiön käyttökate oli 346,5 milj. markkaa. Epäedullisesta kustannuskehityksestä johtuen se jäi 17,1 prosenttiin liikevaihdosta oltuaan edellisellä vuonna 18,8 prosenttia. Poistoja tehtiin 118,5 milj. markkaa ja omille eläkelaitoksille siirrettiin vuosimaksuina yhteensä 66,7 milj. markkaa. Tulosta rasittavat mm. 150,1 milj. markan nettokorot. Kirjanpidon osoittama voitto oli 29,9 milj. markkaa.

Tulosyksikkökohtainen tarkastelu osoittaa, että Kuusanniemen sellutehdas, Juvankosken kartonkitehdas, kemian teollisuuden Kuusankosken tehdas ja Kouvolan Kirjapaino saavuttivat hyvän tuloksen. Voikkaan paperitehdas ja metalliteollisuus yltyivät tyydyttävään tulokseen, kun sen sijaan Kymin paperitehtaan, saha-teollisuuden ja kemian teollisuuden Porvoon tehtaan tulokset jäivät epätydyttäväksi.

Käyttöomaisuuden myynnistä ja lainasaamisten vähenemisestä saadut varat tekivät osaltaan mahdolliseksi yhtiön rahoitusaseman parantamisen. Tilikauden päättyessä velkojen yhteismäärä olikin vähentynyt 1 887,9 milj. markkaan. Oma pääoma ja varaukset ovat yhteensä 47 prosenttia koko pääomasta.

Uusia suunnitelmia

Päättynyt vuosi oli Kymiyhtiössä voimien keskittämisen ja strategian tarkentamisen aikaa. Toiminnan tehostamiseksi tehtiin useita tärkeitä ja kauaskantoisia päätöksiä.

Yhtiön osakepääomaa korotettiin ja sen merkintä onnistui hyvin. Kuusankoskelle päätettiin hankkia uusi hienopaperikone, tuotantokyvyltään suurempi kuin mikään yhtiön nykyisistä koneista. Englannissa Star-

Kymiyhtiön toimintavuosi 1980:

Tuotantokapasiteetti lähes täyden mutta asetettua tulostavoitetta ei

yhtiö osti kolmannen paperitehtaan ja Yhdysvalloissa yhtiö teki esisopimuksen hankkeesta, jolla se pyrkii turvaamaan sellun saannin ulkomaisille tytäryhtiöilleen.

Lisäksi yhtiö hankki osake-enemmistön vastamuodostetusta Kymtac-yhtiöstä, joka valmistaa tarrapaperia Jyväskylässä. Iisalmissa oleva Soinlahden tiilitehdas

vuotta heikommaksi. Lähes tyvän laman vaikutukset tuntuivat Englannin talouselämässä jo heti vuoden alusta. Paperin kysyntä heikkeni, hinnat laskivat ja samanaikaisesti kustannukset kohosivat. Kevään ja kesän aikana lama levisi myös Ranskaan ja Saksan Liittotasavaltaan. Lama iski erityisesti hiokkeettomien hie-

Paperiryhmän tulos epätydyttävä

Kymiyhtiön päätuotetta paperia ja kartonkia valmistettiin Kymi-ryhmän tehtaissa koti- ja ulkomailta 865 000 tonnia, mistä määrästä kotimaan osuus oli 566 000 tonnia.

Tuotantokapasiteetti oli Suomessa jokseenkin täydessä käytössä. Vientimäärät kasvoivat 4 prosenttia ja viennin arvo 20 prosenttia edellisestä vuodesta. Viennin osuus myynnistä oli 88 prosenttia.

Kymiyhtiön suurimman tulosryhmän, Kymi Kymene Paperin liikevaihto nousi viime vuonna 1 249 milj. markkaan, joka oli 19 prosenttia suurempi kuin edellisellä vuonna. Huolimatta paperin myyntituotannon kasvusta ja hintatason kohoamisesta yhtiön paperiryhmän taloudellinen tulos jäi kohonneiden kustannusten takia epätydyttäväksi.

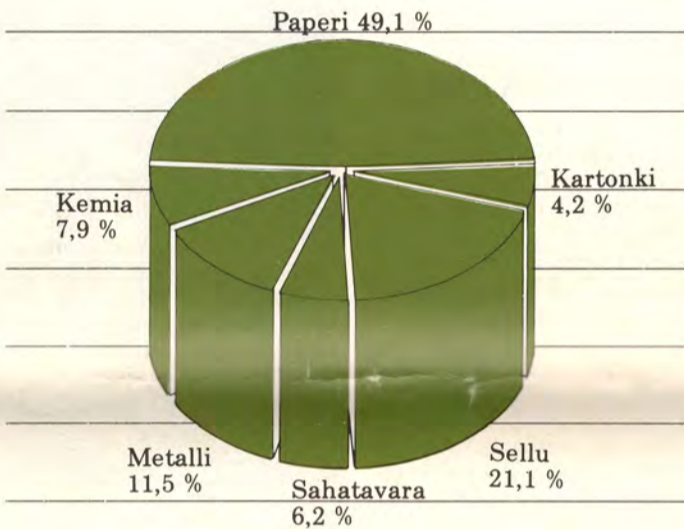
Kymiyhtiön paperin suurimmat ostajamaat olivat Englanti, Saksan Liittotasavalta, Neuvostoliitto, Ranska ja Suomi, joihin myytiin 367 000 tonnia eli 64 % koko määrästä. Loput 36 % vietiin 46 eri maahan.

Kotimaisten polttoaineden käyttöä lisätty

Kymiyhtiön kokonaisenergian käyttö v. 1980 oli 510,3 ktoe sen oltua edellisellä vuonna kolme prosenttia pienempi. Yhtiön käyttämän energian arvo oli markkinahinnoin laskettuna 336 milj. markkaa eli 34 prosenttia enemmän kuin edellisellä vuonna. Käytetyn energian arvo oli 17 prosenttia liikevaihdosta.

Viime vuoden aikana nousivat tuontipolttoaineden hinnat edelleen rajusti.

Kymiyhtiön tuotannon arvon jakautuminen tuoteryhmittäin vuonna 1980



Näkymät vuodelle 1981

Taloudelliset näkymät maassamme heikentyivät vuoden 1980 loppupuolella. Pääostajamaidemme hitaan tai suorastaan nolllakasvun seurauksena väheni tuotteittemme kysyntä selvästi.

Vuonna 1981 arvioidaan viennin Länsi-Eurooppaan jäävän selvästi pienemmäksi kuin vuonna 1980. Sitä vastoin vienti Neuvostoliittoon lisääntynee edelleen seurauksena öljyn hinnan korotuksesta.

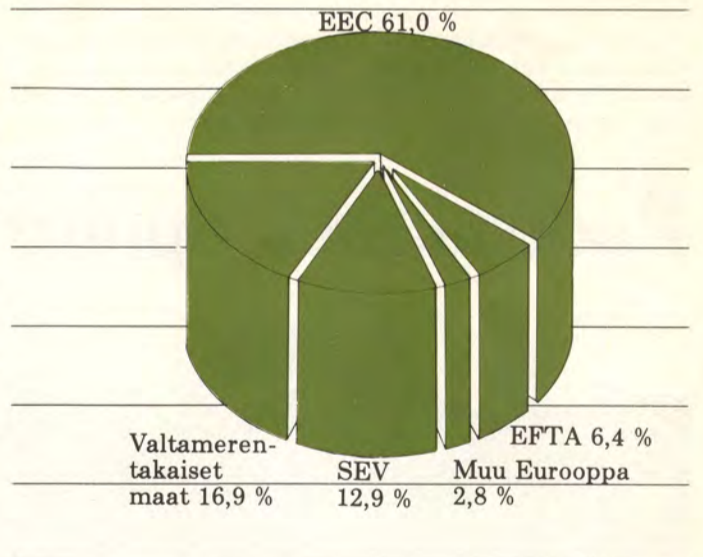
Heikentynyt kysyntä tulee kuluvan vuoden aikana johtamaan tehtaiden käyttöasteen supistamiseen. Yhtiön eri tuoteryhmissä oli tilauskanta vuoden vaihteessa metalliteollisuutta lukuunottamatta pienentynyt.

Varsinkin hienopaperin ja sahatavaran markkinatilanne on huolestuttava. Hienopaperituotantoa jouduttiin vuoden 1980 lopussa tilausten puutteen takia supistamaan neljällä koneella.

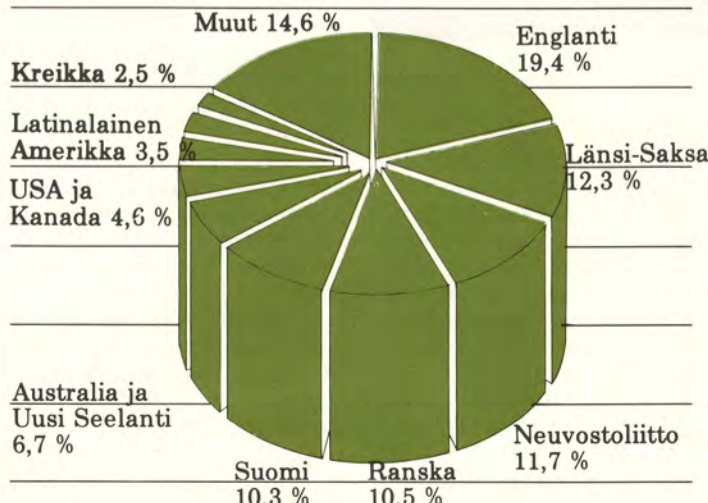
Kun sahatavaran tuotannosta vuoden vaihteessa 79/80 n. 50 % oli myyty, oli vastaava luku vuoden vaihteessa 80/81 vain 10 %. Myönteisenä seikkana todettakoon, että metalliteollisuuden tilauskanta on noussut 26 %:lla vuoden 1980 aikana.

Kysynnän heikkeneminen tulee vuoden 1981 aikana johtamaan tuotantokapasiteetin vajaakäyttöön.

Kymiyhtiön viennin jakautuminen markkina-alueittain vuonna 1980



Kymi Kymmene Paperin laskutus maittain 1980



Investoinnit rajoitettuja

Kymiyhtiön investoinneissa noudatettiin viime vuonna kahden edellisen vuoden pidättyvää linjaa. Investoinnit rajoituivat lähinnä vanhojen koneiden ja laitteiden uusimiseen sekä kannattavuutta parantaviin kohteisiin. Yhtiön kotimaisiin laitoksiin investoitiin kuluneena vuonna kaikkiaan 117,2 milj. markkaa. Viime vuoden investoinnit olivat 6 prosenttia Kymiyhtiön liikevaihdosta. Viimeisten kuuden vuoden investointien keskiarvo on ollut 12 prosenttia liikevaihdosta.

Lama koetteli Kymin ulkomaisia yrityksiä

Kymiyhtiön ulkomaisille, paperia valmistaville osakkuusyhtiöille Star Paperille, Papeteries Boucher'ille ja Nordland Paperille viime vuosi muodostui edellis-

Raskaan polttoöljyn hinta tehtaalle toimitettuna nousi edellisestä vuodesta 60 prosenttia ja maakaasun hinta peräti 94 prosenttia.

Energian säästötoimenpiteiden seurauksena voitiin polttoaineden kokonaiskulutusta jonkin verran vähentää edellisestä vuodesta ja samalla lisätä kotimaisten polttoaineden osuutta. Kymiyhtiön käyttämien polttoaineden kulutuksessa oli kotimaisten polttoaineden osuus viime vuonna 51 prosenttia.

Sahoilla epäsuotuisa — sellussa hyvä vuosi

Kymiyhtiön sahojen, Hallan ja Soinlahden tuotanto

oli 189 662 m³ eli 8 prosenttia edellisvuotta parempi. Kertomusvuoden sahausmäärästä oli kaksi kolmasosa mäntyä ja yksi kolmasosa kuusta. Tukkeja sahattiin kaikkiaan 406 000 m³. Huolimatta tuotannon lisäyksestä sahojen taloudellinen tulos jäi edelleen epätydyttäväksi.

Kuusanniemen sellutehtaan käyttöaste oli viime vuonna 95 prosenttia. Kokonaistuotanto nousi uuteen ennätykseen eli 297 949 tonniin. Yhtiön oma sellun tuotanto ei riittänyt Kymiyhtiön paperi- ja kartonkitehtaille, vaan ulkopuolisilta jouduttiin kuluneena vuonna ostamaan sellua 105 000 tonnia. Sellutehtaan taloudellinen tulos oli hyvä, mikä johtui pääasiassa markkinahinnan noususta.

essä käytössä saavutettu

Kymin Metallin kannattavuus parani

Kymi Kymmene Metallin tuotantokapasiteetin käyttöaste oli toimintavuoden aikana hyvä Karkkilan valimossa ja konepajassa sekä Salon tehtaassa. Sen sijaan Heinolan tehtaassa käyttöaste jäi epätydyttäväksi johtuen projektituotteiden ja vientiradiaattoreiden heikosta kysynnästä.

Kymin Metallin kannattavuus on edelleen parantunut ja sitä voidaan pitää tyydyttävänä. Käyttökate nousi edellisen vuoden 16 milj. markasta 27 milj. markkaan eli 72 prosentilla. Käyttökate oli 11 prosenttia tulosryhmän liikevaihdosta.

Kemia keskittyy

Valkaistun sellun hyvä markkinatilanne takasi Kymi Kymmene Kemian Kuusankosken tehtaiden päätuotteiden kloorin ja lipeän hyvän menekin. Klooritehtaan tuotantokapasiteetti voitiinkin käyttää 91-prosenttisesti.

Porvoon petrokemian teh-

taan myynnin tapahtuuta kuluvan vuoden alkupuolella tulee Kymin Kemia keskittymään vastaisuudessa metsäteollisuuden tarvitsemien kemikaalien valmistukseen.

Henkilöstö väheni

Yhtiön palveluksessa oli v. 1980 keskimäärin 7 102 henkilöä. Vuoden lopussa oli henkilöstön määrä 6 854, joista työntekijöitä 5 312 ja toimihenkilöitä 1 542. Henkilöstöstä oli miehiä 5 165 ja naisia 1 689. Edellisestä vuodesta henkilöstön määrä väheni 144 henkilöllä.

Kun otetaan mukaan luonnollinen poistuma, oli vakainaisten toimihenkilöiden vaihdunta 4,3 % ja työntekijöiden 4,7 %.

Kymi-yhtiö maksoi viime vuonna eläkettä kaikkiaan 4 534 henkilölle. Edellisestä vuonna vastaava luku oli täsmälleen sama.

Vanhuuseläkettä em. määrästä sai 44,1 %, työkyvyttömyyseläkettä 19,4 %, työttömyyseläkettä 0,4 % ja perhe-eläkettä 36,1 %. Vuoden aikana myönnettiin 143 uutta omakohtaista eläkettä vastaavan luvun oltua edellisestä vuonna 177.

Tulosryhmittäin henkilöstö jakautui seuraavasti:

	Työntekijät	Toimihenkilöt	Yhteensä
Paperi	2 717	698	3 415
Perustuotanto	1 279	260	1 539
Metalli	1 090	419	1 509
Kemia	226	84	310
Konserniosastot	—	81	81
Yhteensä	5 312	1 542	6 854

Tehdaspaikkakunnittain henkilöstö jakautui seuraavasti:

	Työntekijät	Toimihenkilöt	Yhteensä
Kuusankoski	3 384	977	4 361
Karkkila	556	217	773
Heinola	363	144	507
Halla	337	39	376
Juankoski	256	45	301
Salo	171	58	229
Soinlahti	121	19	140
Porvoo	67	29	96
Kouvola	57	14	71
Yhteensä	5 312	1 542	6 854

Kymi-yhtiön omistamasta Hugo Simbergin grafiikkaa käsittävistä teoksista on 17 teosta asetettu pysyvästi esille. Perustuotannon johtajan Antti Örmälän aloitteesta teokset ripustettiin keskuskonttorin toisen kerroksen aulaan Kuusankoskella.

"Kymi-yhtiön 100-vuotisjuhlien vuonna 1972 saama julkisuus sai aikaan sen, että taiteilija Hugo Simbergin perikunta kiinnitti huomiota hänen ja Kymi-yhtiön väliseen kosketukseen vuosiosadan vaihteessa. Paikallistuntemusta apuna käyttäen saatiin taiteilijan jäämistöstä esiin kokoelma, joka kä-



Keskuskonttorin toisen kerroksen aulaan olevaa Hugo Simbergin grafiikkakokoelmaa esittelee tarvittessa sihteeri Birgit Rantala.

Hugo Simbergin etsauskokoelma sijoitettu yhtiön keskuskonttoriin

sittää 21 etsausta, niistä useimmat kahtena kappaaleena ja samoihin aiheisiin liittyviä tussia ja lyijykynäpiirustuksia, niistä useimmat samalla tussilaveerauksina yhteensä 11 kappaletta. Todennäköisesti sarjasta puuttuu vain yksi etsaus", kertoi opetusneuvos Veikko Talvi, jonka ansiota suurelta osin on, että kokoelma löytyi ja siirtyi kokonaisuudessaan Kymi-yhtiön omistukseen.

Hugo Simberg (1873-1917) piirsi tilaustyönä Kymi-yhtiölle tunnuksen v. 1899. Tunnuksen aiheena on aarnikotka eli grippi. Teollisuushallitus hyväksyi tunnuksen yhtiön viralliseksi tavaramerkiksi v. 1901.

Simberg sommitteli aarnikotkasta myös etsauksen Kymin Osakeyhtiön juhlaadressia varten. Yhtiöläiset olivat päättäneet lahjoittaa juhlaadressin yhtiön toimi-

tusjohtajalle, kauppaneuvos Ernst Dahlströmille yhtiön 25-vuotisjuhlien yhteydessä.

"Adressin kuvittajaksi saatiin taiteilija Hugo Simberg. Näin syntyi edellä mainittu etsaus ja siihen liittyvät luonnokset", kertoo opetusneuvos Talvi.

Keskuskonttorin aulaan esillä olevassa kokoelmassa on Simbergin aarnikotka-etsaus sekä seuraavat aiheet: Kymintehdas kuvattuna alajuoksulta päin, Kymin paperitehdas ja puuhiomo kuvattuna tehdaspihan tasanteelta, Kymintehtaan vesivoimalaitos helmikuun pakaspäivänä kuvattuna alajuoksulta päin, Kymin puuhiomon hiomakone, kymmin sulfittiselluloosatehtaan keittimä, Kymin olkimassatehtaan 'keittokuula' ja latialla olkilyhdde, Kymintehtaan vesivoimalaitoksen konesali, Kymin paperitehtaan

Amerikan-paperikone n:o 3 vuodelta 1897, hiomapuiden kuljetusta sähköraitiotiellä puiden noston ja hiomon välillä Kymintehtaalla, metallimies työskentelemässä metallihöylän ääressä Kymintehtaan korjauspajalla, Lars Sonckin kansallisromanttiseen tyyliin piirtämä koulurakennus Kymintehtaalla, Kymi-yhtiön metsäosastoa ja metsänhoitoa esittelevä symbolinen aihe, äestäjä, hevonen ja varsa, voimistelutunti Isonkoulun salissa, Mustanvuoren jyrkästi Kymi-jokeen putoava rantakallio sekä Kymi-joen rantamaisema todennäköisesti Rapakosken läheltä Sääksniemen rannasta.

Kuusankosken seudun joki- ja koskimaisemat ovat olleet taiteilijoiden maalaukskohteita jo 1800-luvulta lähtien "Mikäli kuvattiin myös tehdasta, nähtiin sekin ikään kuin maiseman osana", sanoi Talvi. "Varsinaisen tehdastyön ja työntekijöiden kuvaamista vierastettiin. Sitä suurempi arvo jo yksistään tehdasympäristön ja työntekijäin kuvaamisen kannalta on tällä Hugo Simbergin etsaus- ja piirustussarjalla. Kokoelma on taide-, kulttuuri- ja paikallishistoriallisesti poikkeuksellisen arvokas."

Yhtiön uusimman historian, opetusneuvos Veikko Talven Pohjois-Kymenlaak-

son teollistuminen - Kymin Osakeyhtiön historia 1872-1917 -teoksen kuvituksena on käytetty näitä Hugo Simbergin etsauksia, piirustuksia ja laveerauksia.

Hugo Simberg syntyi v. 1873 Haminassa. Perhe muutti Viipuriin pojan ollessa 8-vuotias. Siellä hän kävi koulunsa, mutta jätti oppikoulun kesken ja lähti Helsinkiin Taideyhdistyksen piirustuskouluun.

Hugo Simberg aloitti grafiikan kokeilunsa Akseli Gallen-Kallelan opastuksella Ruovedellä v. 1895. Sitä ennen hän oli tehnyt pienikokoisia akvarelleja, joista tunnetuimpia ovat lukuisat Piruparka-aiheet. Myös puupiirroksia hän oli tehnyt, mutta keskittyi lopulta etsausmenetelmään. Hän kuvasi elämän symboliikkaa, elämän ja kuoleman läheisyyttä hellästi ja omintakeisesti.

Hänen taiteensa huipputa voidaan pitää Tampereen tuomiokirkon freskojen valmistamista v. 1906. Kirkon koristelun saivat suorittaakseen Hugo Simberg ja Magnus Enckell. Enckell maalasi suuren alttaritaulun ja Simberg katto- ja seinäpintojen sekä lehterikaiteen freskot ja sommitteli ikkunamaalaukset.

Hugo Simberg oli kuollessaan vuonna 1917 vasta 44-vuotias.



Kymin Osakeyhtiön henkilökunnan kauppaneuvos Ernst Dahlströmille v. 1901 lahjoittamaan adressiin olivat kaikki työntekijät kirjoittaneet nimensä tai panneet puumerkinsä. Adressin kuvittajaksi saatiin taiteilija Hugo Simberg. Yhtiön keskuskonttorissa Kuusankoskella esillä oleva etsauskokoelma on syntynyt adressin kuvitukseksi. Adressi sidottiin aarnikotka-tunnuksin varustettuihin kansiin. Etusivulla on seppeleen sisällä runopukuinen tervehdys. Vuosiluvut tarkoittavat Kymintehtaan tuotannollisen toiminnan ensimmäistä 25-vuotiskautta. Adressi on nykyisin Turun Taidemuseossa.



Adressin kuvat: PR-Valokuvaamo Ahti, Turku

Tuulesta temmattuja



Anneli Turunen

Kymiyhtiön 36. talvikisat järjestettiin suurten kisojen tapaan arvoisella paikalla Kuopiossa Puijon hiihtokeskuksessa 7.-8.3. Kilpailussa oli ennätysmäärä 87 osanottajaa. Jopa monien vuosien jälkeen oli saatu naisetkin mukaan. Heitä oli viisi: Kymintehtaalta Eila Virtanen ja Eeva Pääri, Voikkaalta Leena Lahtinen ja Karkkilasta Anneli Turunen ja Anne Vaherkoski. Eila Virtasesta tuli mestari ja kaikki muutkin palkittiin.



Anne Vaherkoski

Karkkilalaiset Anne ja Anneli kertovat lähteneensä mukaan omaksi ilokseen. He toivovat, että naisia tulisi enemmän mukaan jo seuraaviin talvikisoihin, jotta saataisiin kaksi sarjaa.



Mieshiihtäjien joukossa on jo aikoja sitten toivottu nuorien miesten mukaantuloa. Yli-ikämiesten sarja senkun paisuu ja 'vaareille' on jo haaveiltu omaa sarjaansa. Siitä ei kuitenkaan ole toivoa.



Pekka Rämä

Näissä kisoissa oli mukana neljä ensikertalaista, joka ilolla pantiin merkille. Yksi heistä oli Kuusanniemestä Pekka Rämä, 22, joka on harrastanut ampumahiihtoa Valkealan Kajossa ja pääsyt hopealle kaksi kertaa SM-kilpailussa nuorten viestijoukkueessa.

Hän arveli, että nuoria ei saada yhtiön kilpailuihin mukaan mm. siitä syystä, että harjoittelu jonkinlaisiin tuloksiin pääsemiseksi on

nykyisin niin rankkaa, ettei se moneltakaan onnistu työpäivän päätyttyä. Kokemuksesta hän sanoi olosuhteiden, kuten majoituksen, ruokailun, peseytymismahdollisuuksien jne. olevan yhtiön kilpailuissa erinomaisia, parempia kuin yleisissä kilpailuissa. Eikä järjestelyissäkään ollut moitteita sijaa.

Muut kolme uutta yrittäjää olivat **Veijo Tanska** Halasta, **Seppo Savolainen** Karkkilasta ja **Erkki Toivonen** Kymintehtaalta.



Puijolla puhalteli sunnuntaina jäätävä viima. Yleisöä ei ollut paikalla kuin kaksi henkeä. Tässä tapauksessa voidaan hyvällä syyllä sanoa, että laatu on merkittävämpi kuin määrä. Nämä kaksi henkilöä olivat Juan-tehtaan äskettäin eläkkeelle siirtynyt isännöitsijä **Lars Timgren** ja rva **Annele Timgren**.



Aina Savommuassa käydessä sivistyy. **Sihtileipä ja Savonia**. Kannattaa lukijanakin Kuopiossa käydessään ostaa sihtileipää. Se on näet tehty sihdatuista jauhoista, oikein hienoista. Sellainen leipä se vanhetessaan vain parantaa makuaan.



Grusiaa esittelevä valokuvanäyttely on maaliskuun ajan ollut esillä Kuusankosken pääkirjastossa. Näyttelyn avasi 5.3. SNS-seuran Kuusankosken osaston puheenjohtaja **Eino Pörsti** (toinen vas.). Kuvassa vas. seuran varapuheenjohtaja **Reijo Kojärvi** sekä hallituksen jäsenet **Maija-Liisa Lampila**, **Aino Lupunen** ja **Seppo Simpura**.

Se Savonia on Kuopion hotelli- ja ravintolakoulun ravintola. Mitkä sapuskat! Siinä kalpenevat kuuluisat laivojen ruokapöydät. Lukijan kannattaa painaa osoite mieleen: Sammakkolammenkatu 2.



Ja sitten vielä kerran Verlaan ja kummitukseen. Ensimmäinen kummituksen nimi ei ole Oscar vaan **Rudolf**. Arkistopäällikkö **Kajus Duncker** selvittää asiaa kirjeessään seuraavasti:

"Lehtenne numerossa 2/81 on 'Susan' pakina Verlaan kummituksesta. Täällä puhutaan Oscar Dunckerista, joka ampui itsensä patruunan pytingin ulla kolla ja yhä kummittelee. Todellisuudessa tämä ei ole oikein, vaan kysymyksessä on Verlaan ent. isännöitsijä **Rudolf Duncker**. Hän tuli Verlaan 1888 kirjanpitäjänä ja isännöitsijänä ja ampui itsensä 1.6.1889 Verlassa.

Rudolf D. syntyi 25.9.1841 Artjärvellä, opiskeli Helsingin Yliopistossa ja tuli insinööriksi 1871 Hannoverin Teknologisesta korkeakoulusta. Mm. hän otti sittem-

min osaa Hyvinkää-Hanko-rautatien rakentamiseen sekä Bergstadin sahan rakennuspuuhiin.

Opiskeluaikanaan hän hyvänä II-bassona otti osaa kuuluisan ylioppilas "kaksitoistikon" 1869-vuoden konserttikiertueeseen ympäri Suomea, jolloin kerättiin varoja (Vanhan) Ylioppilastalon rakentamiseen Helsinkiin. Syytä hänen dramaattiseen kuolemaansa tuskin on ollut epäselvyyksiä tili- ja kirjoiissa (ehkä sittenkin näennäisiä puutteita), sillä tehtaan silloiset omistajat Viipurissa eivät vaatineet eivätkä osoittaneet minkäänlaisia epäilyksiä tähän suuntaan. Henkilökohtaisesti otaksun että jokin "onneton" rakkautensa päättyi tällä tavalla."

Lopuksi arkistopäällikkö **Duncker** kysyy: "Mistä Verlaan kummitus on saanut nimen Oscar? Rudolfilla oli nimittäin kyllä veli, jonka nimi oli Oscar, mutta hän kuoli Porvoossa jo 1873, siis 15-16 vuotta ennen tätä tapahtumaa, eikä todellinen Oscar milloinkaan ole, tietäksemme, käynyt Verlassa tai Jaalassa. Aika hupaisa sattuma (?) kuitenkin."

Todellakin. Se, että kummitusta alettiin nimitellä Oscariksi oli vain sattuma, ja kukapas tietää vaikka

hän olisikin Oscar — uuuu! Hengethän voivat liikkua ihan vapaasti vaikka mihin. (Vertaa Arto Paasilinnan kirja Herranen aika).



Dunckerit ovat kuulua sukua. Vähintään sieltä asti, kun **Sven Tuuva** pestattiin Dunckerin joukkoihin. "Sven otti pussin selkähän, läks joukkoon lähimpään. Mies terve, mitan täyttävä, ja muusta huoli viis, hän pestin väkeen Dunckerin sai tinkiä siis." (J.L. Runeberg: Sven Tuuva).



Runeberg suitsuttaa kiihtosta useassa runossaan tälle urhealle sotilalle, everstiluutnantti **Joakim Sakari Dunckerille**, joka "nous arvoon arvaamattomaan, ol lujin Suomen muuri ja ikimuistoin muistetaan."



Seuraavan kerran tapamme kesäajassa. Siihen siirrytään maaliskuun 29. päivänä.

Susa

Mieluisia vieraita ammattikoululla



Entisiä opettajia vieraili laskiaistiistaina 3.3. yhtiön ammattikoululla Kuusankoskella. Kymmenhenkinen seurue tutustui koulun nykyiseen järjestelmään ja uudistuksiin, joita oli tapahtunut heidän eläkkeelle siirtymisensä jälkeen. Rehtori **Esko Niittymäki** ja opettajakunta esittelivät vieraille koulua. Kuvassa vas. rehtori **Niittymäki**, edellinen rehtori **Eero Kaartinen** ja tyttöjen ammattikoulun entinen johtajatar **Katri Mäkelä** eturivissä sekä koulun entistä ja nykyistä opettajakuntaa.



Näyttöä 100-vuotissäätiölle

Yhtiön 100-vuotissäätiöltä saatujen apurahojen myötävaikutuksella Paperin markkinointiosaston taiteellinen päällikkö **Topi Valkonen** (vas.), Uutiskymyn toimitussihteeri **Heli Kyllönen** ja Kymin konekorjaamon päällikkö **Osma Mattero** aikaansäivät yhteisnäyttelyn, joka pidettiin Kouvolan kirjaston taidesalissa 1.-7.3. Neljäntenä näyttelyyn osallistui taiteilija **Kati Kemppainen** Kouvolasta (oik.). Näyttely sai yleisömenestyksen, lähes 1800 kävijää.

UUTIS ARINA

Kymin Metallin Heinolan tehtaalla on sikäläinen tehdaslehti uudistettu nimeä myöten. Entinen Tehtaan kuulumisia ristittiin vuoden vaihteessa **UutisArinaksi**. Nimi kilpailuun tuli ehdotuksia lähes sata. Tehtaan tiedotustoimikunta valitsi parhaan, joka oli **Aarto Heinomaan** ehdotus **UutisArina**.

Kirjaimet nimilogoön löytyivät kirjapainon kirjaintyypeistä. Sana Arina on kuin peltistä taivutettu ja sopii niin ollen Heinolan tehtaalle.

Lehden päätoimittajana on vuoden päivät toiminut oman toimensa ohella puhelinmyyjä **Raili Jäppinen**. Hänet nimitettiin lehden toimittajaksi niin sanotusti 'pystymetsästä'. Raili kertoi, että hän ei silloin tiennyt lehden teosta mitään. Viime vuonna hän osallistui Ins-kon järjestämälle henkilöstölehtien toimittajien I kurssille. Siellä Sanoma Oy:n toimittajakoulun johtaja **Antero Okkonen** takoi oppia päähän. "Kurssi oli hyvä ja tosi tarpeeseen", totesi Raili Jäppinen ja toivoo pääse-



Heinolan tehtaan henkilöstölehtien **UutisArinan** päätoimittaja **Raili Jäppinen** ja tehtaan tiedotustoimikunnan puheenjohtaja **Pentti Helenius** toimivat yhteistyössä lehden kehittämiseksi. Tiedotustoimikunnassa kritisoidaan aina pari lehteä kerrallaan.

vänsä jatkamaan tätä kurssisarjaa.

Kurssilla Railille selvisivät ingressit, jutunteot, otsikot, taitot. Nykyisin hän kirjoittaa ja taittaa lehden sekä vielä valokuvaakin. Hyvä piirtäjä, levykoneistamossa työskentelevä **Mauri Poikolainen** elävöittää piirroskuvillean **UutisArinaa** tarpeen vaatiessa.

Heinolan tehtaan tiedotustoimikunnan puheenjohtaja **Pentti Helenius** kertoi, että tehtaan henkilökunta

Voikkaan TPK täyttää 75 vuotta

Voikkaan tehtaan palokunnalla on juhlatuoli, sillä tämä vuosi on palokunnan 75. toimintavuosi. Vuosikokouksessa palopäällikkö **Timo Kuusisto** totesi menneen vuoden olleen erittäin hyvän. Tulipalojen määrä pysyi pienenä, samoin kuin tulipaloista aiheutuneet vahingot. Avaussanoissaan hän toivotti tervetulleiksi palokunnan kunniajäsenet **Antti Lukan** ja **Martti Kalson**.

Vuosikokouksessa valittiin johtokunnan puheenjohtajaksi yksimielisesti **Timo Kuusisto**. Johtokuntaan valittiin **Jouko Kääriäinen** (siht.), **Pekka Kossila**, **Kalevi Mattila**, **Juha Puholainen**, **Pentti Eskola**, **Esko Lautamatti** (varapj.), **Leevi Karhu** ja **Aimo Pöyry**. Rahastonhoitaja on **Jaakko Joutjärvi**.

on uudistuneeseen lehteen tyytyväinen, sen ulkonäköön ja aikaisempaa laajempaan ja monipuolisempaan sisältöön.

Heinolan tehdaslehti on ilmestynyt vuodesta 1972 lähtien. Meneillään on kymmenes ilmestymisvuosi. Lehti ilmestyy 11 kertaa vuodessa, heinäkuuta lukuunottamatta joka kuukauden viimeisellä viikolla. Painosmäärä on 750 kpl. Lehti painetaan Heinolan Offsetpainossa.

Viidelle yhtiöläiselle kunniamerkkejä



Tasavallan presidentin viime itsenäisyyspäivänä myönnettävät kunniamerkit luovutettiin viidelle yhtiöläiselle Kymiyhtiön hallituksen 11.3. Kuusankoskella pitämän kokouksen yhteydessä. Kunniamerkit luovutti yhtiön hallituksen puheenjohtaja, pääjohtaja **Mika Tiivola** vuorineuvos **Fredrik Castrénin** avustuksella. Kunnia-

merkin saivat (kuvas-
vas:lta) asiakaspalvelupääl-
likkö **Verner Rosenback**,
isännöitsijä **Rauno Renko**,
ekonomi **Hilkka Uramaa**,
apulaisjohtaja **Harry G. Wik-
lund**, sekä tutkimus- ja kehi-
tyspäälikkö **Pauli Paasonen**.
Merkinsaajien puolesta esiti
kiitokset apulaisjohtaja
Wiklund.

**Henkilö-
uutiset**

Paperi

Kuusankoski



Timo Honkanen

Dipl.ins. **Timo Honkanen** on 16.3. otettu yhtiön palvelukseen sähköosastolle. Hänen tehtävänä on osallistua PK 8:n sähkösuunnitte-

luun ja asennusvalvontaan sekä paperitehtaan sähkökunnossapitoon.

Sähkötekniikko **Timo Lah-
tinen** sähköosastolta on 20.3. eronnut yhtiön palveluksesta.

Tehdaskonttoristi **Eeva Lonka** Kuusanniemen sellutehtaalta on 16.2. siirtynyt atk-postittajaksi atk-osastolle.

Kemia

Toimistopäällikkö **Raili Aho** on 1.3. nimitetty Kemian Kuusankosken tehtaiden konttoripalvelun esimieheksi.

Laborat.työnjohtaja **Rauno Teittinen** on 1.3. siirtynyt tuotekehitysteknikoksi Kemian tuotekehitysosastolle.

Tilauskäsittelijä **Elise Kuusisto** on 1.3. nimitetty puhelinmyyjäksi Kemian markkinointiosastolla.

**Merkki-
päiviä**



Toivo Laine



Aarne Suhonen

Kuusankoski

Rakennusmies **Niilo Rainio** Kymin rakennusosastolta täyttää 60 vuotta 3.4. Yhtiön palveluksessa hän on ollut vuodesta 1941 lähtien. Hän on toiminut erilaisissa tehtävissä eri osastoilla vuoteen 1981 asti, jolloin hän siirtyi Kymin rakennusosas-

Voimalaitoksen päivystäjä **Armas Tantt** voimaosastolta täyttää 50 vuotta 31.3. Yhtiön palvelukseen hän tuli vuonna 1948 maatalousosastolle KISSAKOSKELLE, missä hän oli vuoteen 1965 asti. Voimaosastolla hän on työskennellyt vuodesta 1966 alkaen ja voimalaitoksen päivystäjän tehtävää hän on hoitanut vuodesta 1970 lähtien.

Karkkila

Osastojärjestelijä **Tarmo Ketonen** konepajalta täyttää 60 vuotta 24.3. Yhtiön palveluksessa hän on ollut vuodesta 1974 lähtien.

Keernantekijä **Toivo Laine** kylmähartsikaavaamolta täyttää 60 vuotta 13.4. Yhtiön palveluksessa hän on ollut vuodesta 1949 alkaen, jolloin hän tuli keernaosastolle. Kylmähartsikaavaamossa hän on ollut vuodesta 1968 lähtien. Vapaa-aikanaan hän on mukana kirjastolautakunnan toiminnassa sekä järjestötoiminnassa.

Juankoski

Kunnossapitopäällikkö **Aarne Suhonen** täyttää 50

Kuusaa

Omakotirakentajille jaetaan tietoa

Omakotirakentajille tar-
koitetussa tilaisuudessa Toi-
melassa to 26.3. klo 18 Tiili-
keskus Oy:n asiantuntijat
esitelmöivät poltettujen tiili-
lien käytöstä pientaloraken-
tamisessa. Erityisesti selvi-
teltiin kiinteitä polttoaineita
käyttävien tulisijojen
muurauksista.

Tulisijojen piirustuksia,
muurauksia ja muuta tiili-
laiheista aineistoa saatavana
tilaisuudessa. Tervetuloa.

Viljelypalstoja vuokrataan

Viljelypalstoja vuokrataan
yhtiön palveluksessa oleville
Kymenrannasta, joen varrel-
la olevilta peltoalueilta. Pal-
stojen koko on rajoitettu
1-2 aariksi. Vuokra on 24
mk aarilta. Vuokraan sisäl-
tyvät peruslannoitus ja
muokkaus. Varaukset sosi-
aaliosastolta viimeistään
30.4. puh. Kuusaalla (40)2293
ja Voikkaalla 89012/124.

Asunto myytävänä

Myytävänä omakotitalo 5
h+k=116 m² Kouvolassa,
Korsutie 11. Läh. tietoja an-
taa Eeva Autio puh. (40)2296.

Voileipäkakun valmistusta

Kotitalousteknikko **Mai-
ja-Leena Prusi** pitää havain-
toesityksen voileipäkakun
valmistuksesta Voikkaan
seuratalossa ke 8.4. klo
18.30. Ilm. Voikkaan sos-
osastolle 6.4. mennessä puh.
89012/124.

Naistenkerhot

Akanat kokoontuvat ker-
hoiltaan Toimelassa ke 1.4.
klo 19. Talousopettaja **Heli
Sipilä** puhuu kenkien hoi-
dosta.

Vihelmiinjojen kerhoilta
on Voikkaan seuratalossa to
2.4. klo 19.

Ykkösten kerhoilta on
Toimelassa ti 7.4. klo 18.30
Karhulan tehtaalla naisten-
kerho vieraina.

Kakkoset kokoontuvat ker-
hoiltaan Toimelassa to
26.3. Emäntinä Liljat. Seu-
raava kerhoilta on 9.4. klo
19. Emäntinä ruusut.

Pilkille

Kuusankosken Riistamie-
het järjestää pilkkikilpailun
Tihvetjärvellä Kivisilmässä
su 29.3. klo 8-13. Sarjat:
miehet, naiset ja nuoret.
Ilm. kilpailupaikalla.

vuotta 6.4. Yhtiön palveluk-
seen hän tuli vuonna 1966
sähkömestariksi sähköosas-
tolla, missä hän oli vuoteen
1973 asti, jolloin hänet nimi-
tettiin kunnossapitopäälli-
köksi. Hän kuuluu vesilau-
takuntaan ja Säästöpankin
isännistöön ja konttoritoi-
munkuntaan. Aiemmin hän
on ollut mukana myös ra-
kennuslautakunnassa.

Soinlahti

Pohjientekijä **Erkki Ket-
tunen** lautatarhalta täyttää
50 vuotta 6.4. Yhtiön palve-
luksessa hän on ollut vuo-
desta 1956 lähtien.

Järjestöt

Paperiliiton Kuusankosken osasto 19

Liittokokousvaalien ää-
nestyspaikat ja -ajat ovat
seuraavat:

Torstaina 2.4. tehdaspalve-
lu ja höyryosasto klo 11-12
Kymin korjauspajan ruokai-
luhuone, Minton klo 12.20-
12.35 M:n ruokailuhuone
(vuoro 1 ja pt), Kymin paperi
F klo 13-14.30 Kymin
pap. ruokailuhuone (vuorot
1 ja 5 sekä pt), kaikki osas-
tot klo 15-16 Yksysi, PK 7
klo 16.30—17.30 PK 7:n ruo-
kailuhuone, Kymin paperi C
klo 21.15-22.15 C-laitoksen
ruokailuhuone (vuorot 5 ja
2), Minton klo 22.40-23 M:n
ruokailuhuone (vuoro 2).

Perjantaina 3.4. Kymin
paperi F klo 5.30-7.15 Ky-
min paperitehtaan ruokai-
luhuone (vuorot 3 ja 2 sekä
pt), kuljetusvälinekorjaamo
ja höyryosasto klo 8.30-9.
kulj.välinekorj. ruokailuho-
ne, autotalli ja rakennus-
osasto klo 11—12 rak.os.
ruokailuhuone, PK 7 klo 13-
14.30 PK 7:n ruokailuhuone
(vuorot 3 ja 5 sekä pt), kaik-
ki osastot klo 15.30-17 Yksy-
ysi, Kymin paperi Y klo 21-
22 saaren ruokailuhuone
(vuorot 5 ja 2), höyryosasto
22.15—22.30 höyryos. ruo-
kailuhuone (vuoro 2), PK 7
klo 23-23.30 PK 7:n ruokai-
luhuone (vuoro 2).

Lauantaina 4.4. Kymin
paperi Y klo 5.30-7.15 saa-
ren ruokailuhuone (vuorot 1
ja 3), Minton klo 7.45-8.15
M:n ruokailuhuone (vuoro
3), kaikki osastot klo 9-12
Yksysi, höyryosasto klo 13-
14.30 höyryos. ruokailu-
huone (vuorot 3 ja 5), PK 7
klo 16.30-17.30 PK 7:n ruo-
kailuhuone, klooritehdas
klo 21-22 kloorin ruokailu-
huone (vuorot 5 ja 1), höy-
ryosasto klo 22.25-22.45
höyryos. ruokailuhuone (vuo-
ro 1).

Sunnuntaina 5.4. Kymin
paperi C klo 5.30-7.15 C-lai-
toksen ruokailuhuone (vuo-
rot 1 ja 3), kaikki osastot klo
10-12 Yksysi, rautatieasema
klo 13-14.30 rautat. ruokai-
luhuone (vuorot 3 ja 5),
Minton klo 15.15-15.45 M:n
ruokailuhuone (vuoro 5), PK
7 klo 21-22.30 PK 7:n ruo-
kailuhuone (vuorot 5 ja 1).

Maanantaina 6.4. rautatie-
asema klo 5.30-7.15 rautat.
ruokailuhuone (vuorot 1 ja
3 sekä pt), Koskela klo 8.30-
9 kahvihuone, keskusruoka-
la klo 9.30-10.40 Kymin
keskusruokala, tallinmonttu
ja puutarha klo 11-12 tal-
linn. ruokailuhuone, kloori-
tehdas klo 13-14.30 kloori-
rit. ruokailuhuone (vuorot 3
ja 2 ja pt), kaikki osastot klo
15-17 Yksysi.

Osaston liittokokousvaa-
liehdokkaat ovat seuraavat:

Kansandemokraattinen vaaliliitto:

n:o 2 Tuija Borg, 3 Tapio
Hietanen, 4 Katri Iiskola, 5
Pentti Sallinen ja 6 Seppo
Simpura.

Sosiaalidemokraattinen vaaliliitto:

n:o 7 Risto Hänninen, 8
Kaarina Tuukkanen, 9 Oili
Toivonen, 10 Pentti Nio, 11
Timo Vilenius, 12 Eero
Jaakkola, 13 Usko Pimiä, 14
Erkki Vainio, 15 Kyösti
Kollanus, 16 Eino Mäkinen,
17 Esko Nurminen, 18 Sirk-

ka Kataja, 19 Heikki Miet-
tinen, 20 Tuure Nyberg, 21
Tuulikki Jokinen, 22 Hannu
Vuokoski, 23 Lasse Palmu-
maa, 24 Pertti Salminen, 25
Seppo Saarela, 26 Erkki
Mukkila, 27 Matti Poikala
ja 28 Armas Ihalainen.

Osaston jäsenillä on
mahdollisuus äänestää, mis-
sä tahansa edellä mainituis-
ta äänestyspaikoista.

Äänioikeuden voi tarkis-
taa Yksysissä 26.3.-1.4. henk.
koht. tai puh. (40)2473 tai
(40)2474.

Osasto 19:n **hihtokilpai-
lut** pidetään Kuusankosken
urheilupuiston ladulla ti
24.3. klo 17.30. Sarjat: kil-
pailu 10 km, harrastelijat 5
km, naiset ja kotirouvat 3
km, ikämiehet 35, 45 ja 55
vuotta 5 km, tytöt alle 17 v.
3 km ja pojat alle 17 v. 3 km.
Ilm. ajoissa kilpailupaikalla.

Pilkkiongintakilpailut Ura-
järvellä la 28.3. klo 9-12. Ilm.
Uranpirtillä klo 8 alkaen.
Sarjat: miehet, naiset ja
nuoret alle 17 v. Työhuone-
kuntien ja osastojen välinen
joukkuekilpailu (4 henkeä).
Kilpailun jälkeen Pilkkivies-
ti 4-henkisille joukkueille.

Paperiliiton Voikkaan osasto 36

Liittokokousvaalien ää-
nestyspaikat ja -ajat ovat
seuraavat:

Torstaina 2.4. klo 11-13
työväentalon alakerta, klo
13.30-14.30 Self Copyn ruo-
kailuhuone, klo 15-16.30
rakennusosaston sos.tila,
klo 21-23 PK 16-17 ruokailu-
piste.

Perjantaina 3.4. klo 5-7
PK 11-18 ruokailupiste, klo
8-9 laboratorion ruokailu-
huone, klo 10-12.30 keskus-
ruokala, klo 13-15 hiomon
ruokailuhuone, klo 21-23
kuorimon ruokailuhuone,
klo 23.30-00.30 hiomon
ruokailuhuone.

Lauantaina 4.4. klo 5-7
höyryosaston ruokailuho-
ne, klo 12-14 Verlan luento-
sali, klo 21-23 PK 11-18
ruokailupiste, klo 23.30-
00.30 hiomon ruokailuho-
ne.

Sunnuntaina 5.4. klo 5-7
PK 16-17 ruokailupiste, klo
13-17 työväentalon alakerta,
klo 21-23 höyryosaston
ruokailuhuone.

Maanantaina 6.4. klo 5-7
kuorimon ruokailuhuone,
klo 8-9 sosiaaliosaston ruo-

kailuhuone, klo 9.30-12
keskusruokala, klo 13-17
työväentalon alakerta.

Äänioikeuden voi tarkis-
taa pääluottamusmiehen toi-
mistossa 26.3.-1.4. arkisin
klo 8-16.30.

Osaston liittokokousvaa-
liehdokkaat ovat seuraavat:

Kansandemokraattinen vaaliliitto:

n:o 2 Pentti Holsti, 3 Ris-
to Kärkkäinen, 4 Sulo Raja-
järvi, 5 Aimo Rinne, 6 Sauli
Saarinen, 7 Pentti Siltala ja
8 Pentti Uosukainen.

Sosiaalidemokraattinen vaaliliitto:

n:o 9 Olavi Moilanen, 10
Aimo Heinonen, 11 Markku
Vanhala, 12 Marjatta Solla,
13 Kerttu Hokkanen, 14
Seppo Järvisalo, 15 Vilho
Simola, 16 Sakari Virtanen,
17 Aino Parviainen, 18 Teu-
vo Pöysä, 19 Matti Henttu,
20 Kimmo Kähärä, 21 Han-
nu Suur-Hamari ja 22 Mau-
no Luoranen.

23 Kaino Lindström.

Paperiliiton Kuusanniemen osasto 85

Vaalit edustajien valitsemiseksi liittokokoukseen,
joka pidetään Tampereella
6.-11.6., järjestetään seura-
vasti: Kuusanniemen ruoka-
lassa torstaina 2.4. klo 11-
15, perjantaina 3.4. klo 5-7
ja maanantaina 6.4. klo 13-
17, Yksysissä sunnuntaina
5.4. klo 12-15.

Osaston ehdokkaat ovat
seuraavat:

Kansandemokraattinen vaaliliitto:

n:o 2 Pentti Koi-
vunen ja 3 Eino Kumpu.

Sosiaalidemokraattinen vaaliliitto:

4 Kalle Hauta-
mäki, 5 Pertti Vainio, 6 Las-
se Kytö ja 7 Paavo Toivo-
nen.

Äänioikeuden voi tarkis-
taa 26.3.-1.4. Yksysissä
henk.koht. tai puh. 2473 tai
2474.

Metalliliiton Voikkaan osasto 19

Pilkkikilpailu la 28.3.
Sompasella. Kilpailuaika:
klo 9-14. Kokoontuminen ja
punnitus Leirirannassa. Sar-
jat ensitet.

Kuusankosken Sähkämiehet osasto 74

Pilkkiongintakilpailu ja
samalla haasteottelu Kouvo-
lan osastoja vastaan pide-
tään Niskajärvellä la 11.4.
klo 8-13. Lähtö Kansanta-
lon edestä klo 7. Omat kyy-
dit.

UutisKymi

Päätoimittaja
Reijo Virta puh. 2168
(suora 951-402 168)

Toimitussihteeri
Heli Kyllönen puh. 2169
(suora 951-402 169)

Toimituksen sihteeri
Irma Rähä puh. 2173
(suora 951-402 173)

Valokuvaaja
Tuomo Pitkänen
puh. 951-450 68

Paperi:
Kymin paperitehtaan
Goldstar matta 90 g/m²

ISSN 0358-416X

Toimitus
Kymi Kymmene Oy
tiedotusosasto
Niementie 13
45700 Kuusankoski
Puh.vaihde 951-402 111

Kirjapaino
Kymi Kymmene Paperi
Kouvolan Kirjapaino
Valtakatu 28
45100 Kouvola 10
Puh.vaihde 915-11 551

Lehden seuraava numero
ilmestyy 13.4. Aineiston on
oltava toimitussihteerillä vii-
meistään keskiviikkona 1.4.
klo 16.30.



Raimo Mäkinen yhtiön hiihtomestariksi

Tapio Nikkilä, Reijo Eteläpää, Matti Heikkinen, Pekka Pankka ja Raimo Mäkinen, siinä yhtiön viimeisimpiä hiihtomestareita. Kaikki he olivat tänäkin vuonna Puijolla yhtiön mestaruudesta kamppailemasa.

Uudeksi hiihtomestariksi tuli Raimo Mäkinen, joka työskentelee sorvarina Kymintehtaan konekorjaamolla. Mäkinen kuntokäyrä ja menestykset ovat tänä vuonna olleet huomattavasti paremmat kuin viime vuonna. Vuoden 1976 mestari Tapio Nikkilä ei hänkään ole kuntoaan menettänyt, hiihtipähän ikämiessarjan voittajaksi ajalla, jolla sijoittui heti Mäkinen jälkeen toiseksi yleismestaruuden kilvassa.

Yhtiön talvikisat pidettiin ensimmäisen kerran Puijolla.

Järjestämisvuorossa ollut Juantehdas löysi tälle talven tapahtumalle puitteet, jotka hakevat vertaistaan. Kuopion hotelli- ja ravintolakoulu, jossa väki asui ja ruokaili, on aivan hiihtostadionin vieressä. Siellä ruoka oli hyvää ja riittoisaa. Kuopion kaupungin kunnossapitämät kunto- ja kilpaladut olivat moitteettomassa kunnossa ja sääkin laultui sopivasti, joten hiihtojuhlan voidaan sanoa onnistuneen moitteettomasti.

Viestin voitto Voikkaalle

Puijon latu ei ole yksitoikkoinen myötä- ja vastamäki, vaan mäkinen maaston latu, joka sopii kaikille. Lauantaina hiihdettiin tehtaiden välinen 4x5 km:n viesti. Joukkueita oli ennätysmäärä eli 12. Suurimmat tehtaat ottivat osaa viestiin kakkos- jopa kolmosjoukkuein. Mielenkiinto ei tälläkään kertaa ollut määrässä, vaan laadussa. Veikattiin kumpi voittaa, Voikkaa vai Kymintehtaan. Valtikkaa on

pitänyt hallussaan Voikkaa, mutta Vuokatissa viime vuonna Kymintehtaan pääsi voiton makuun. Kymintehtaan joukkue oli sama kuin viime vuonna. Voikkaan joukkueessa oli vaihdettu vain yksi hiihtäjä, Aatos Kansikas Keijo Hokkaseen.

Viestin johto vaihtui vuorotellen toiselta toiselle. Voikkaan I:n kvartetin: Ahtiainen-Nikkilä-Hokkanen-Pankka, viimeinen lenkki Pekka Pankka ohitti viimeisellä osuudella Kymintehtaan Matti Heikkisen ja tuli ensimmäisenä maaliin. Voitto tuli Voikkaalle viestissä. Hiihtäjät olivat Kuusanniemi ylsi - ehkä hieman yllättäen - kolmanneksi.

Naiset mukana pitkistä aikaa

Sunnuntaiamuna oli pakkasta -25°, mutta se ei hätkähdyttänyt. Tynesti odoteltiin päivän valkenemista ja pakkasen lauhtumista. Kumpikin toteutui ja kilpailut pääsivät alkamaan. Aluksi laitettiin "akat

asialle". Vuosien toive oli toteutunut, kun naiset saatiin mukaan yhtiön talvikisoihin, toivottavasti jäädäkseen. Sarja oli epätasainen. Eila Virtanen Kymintehtaalta oli selvä mestari.

Tuoreita miehiä hiihtämässä

45-vuotiaiden sarjaan olivat "ikäntyneet" Kuusanniemen Atte Kekkonen ja Kymintehtaan Kauko Pyllkänen. He toivat lisäväriä ja -vauhtia edellisvuoden mestarin Leo Viljakaisen menoon. Mestari ei ollut kuitenkaan lyötävissä.

Tapio Nikkilä ja Markku Lindeman tulivat "tuoreina miehinä" 35-vuotiaiden sarjaan mittaamaan edellisten vuosien ykkös- ja kakkos-



Juantehdan hallintopäällikkö Yrjö Kaukonen toimi kisajärjestelyjen johtajana.

Yhtiön hiihtokuningas on tänä vuonna Kymintehtaan Raimo Mäkinen. Muiden palkintojen lisäksi hän sai yhtiön hallituksen antaman perinteisen hiihtomestarin palkinnon.



4x5 km:n viestin voitti Voikkaa I. Vas. Antero Ahtiainen, Tapio Nikkilä, huoltaja Matti Henttu, Keijo Holopainen ja Pekka Pankka.



Naisten sarjan voitti Kymintehtaan Eila Virtanen.



Yleisen sarjan kakkonen oli Matti Heikkinen Kymintehtaalta (kuva vas.). Ikämiessarjan voitti Tapio Nikkilä Voikkaalta (yllä), kakkoseksi hiihti Antero Ahtiainen Voikkaalta (ylh. oik.) ja kolmanneksi Markku Lindeman metsäosastolta (toinen oik.).



miesten Antero Ahtiainen ja Reijo Eteläpään menoa. Ahtiainen vastasi hyvin Lindemanin taholta tulleseensa haasteeseen, mutta joutui tunnustamaan Nikkilän paremmakseen. Niin kova oli "vellosten taisto", että yhtiön hiihtomestaruudessa 15 km:llä oli Nikkilä toinen ja Ahtiainen kolmas.

Yleisen sarjan suosikit olivat Kymintehtaan Raimo Mäkinen ja Voikkaan Pekka Pankka. Jo ensimmäisellä 5 km:n kiekalla otti Mäkinen luulot pois toisilta jättämällä Pankkaa ja Heikkistä yli kaksikymmentä sekunttia. Toisella kiekalla jättikin Pankka matkanteon sikseen ja Mäkinen meni menojaan - kohti ensimmäistä yhtiön hiihtomestaruutta. Mitaleilla ei Mäkinen ole

Yhtiön talvikisojen tulokset

Naiset 5 km: 1) Eila Virtanen Kymintehtaan 17.54, 2) Eeva Pääni Ky 19.10, 3) Anneli Turunen Karkkila 20.03, 4) Leena Lahtinen Voikkaa 21.00, 5) Anne Vaherkoski Karkkila 22.59.

Yleinen 15 km: 1) Raimo Mäkinen Ky 41.47, 2) Matti Heikkinen Ky 42.49, 3) Raimo Timonen Kuusanniemi 42.52, 4) Pekka Rämä Kuu 44.20, 5) Kauko Mynttinen Halla 45.12, 6) Veijo Tanska Ha 45.19, 7) Seppo Salin Ka 46.15, 8) Timo Pasanen Juantehdas 46.18, 9) Kalevi Meriluoto Kuu 46.37, 10) Kauko Väänänen Ju 46.41, 11) Osmo Pyyhtinen Heinola 47.34, 11) Markku Vartiainen Ju 47.34, 13) Raimo Vinni Ju 48.59, 14) Erkki Toivonen Ky 50.07, 15) Jorma Lyytinen Hei 50.08, 16) Mauno Kauppila Ka 50.55, 17) Timo Huovila Ka 51.19, 18) Seppo Savolainen Ka 55.43.

Ikämiehet 15 km: 1) Tapio Nikkilä Vo 42.18, 2) Antero Ahtiainen Vo 42.39, 3) Markku Lindeman metsäosasto 43.27, 4) Matti Hautala Ky 44.05, 5) Reijo Eteläpää metsä 44.42, 6) Raimo

Kujala Ky 44.47, 7) Mauno Arkko Vo 46.09, 8) Keijo Holopainen Vo 46.51, 9) Urho Karjalainen Ha 47.07, 10) Pentti Kojo Vo 47.25, 11) Kari Halme Vo 47.38, 12) Tuure Keskinen Ka 48.03, 13) Ilpo Westman Vo 48.31, 14) Väinö Koponen Ka 49.12, 15) Pekka Kontkanen Ju 51.56, 16) Sulo Loukusa Ka 52.53, 17) Tapani Koskinen Salo 58.11, 18) Kauko Ikonen Santasalo 1.02.28.

Yli-ikämiehet 10 km: 1) Leo Viljakainen Ky 30.12, 2) Atte Kekkonen Kuu 30.58, 3) Kauko Pyllkänen Ky 31.52, 4) Keijo Hokkanen Vo 31.57, 5) Aatos Kansikas Vo 32.08, 6) Lauri Kukkonen Vo 32.37, 7) Eino Julkunen Ju 32.53, 8) Martti Frimodig Ky 33.30, 9) Kalevi Rätty Ky 33.35, 10) Heikki Mikkilä Vo 33.40, 11) Eero Tiainen Ju 33.43, 12) Teuvo Liukkonen Ka 33.46, 13) Pertti Nurmilaukas Kuu 33.58, 14) Matti Hovi Hei 35.34, 15) Väinö Vaherkoski Ka 37.24, 16) Veikko Kivelä Ha 49.08.

4x5 km:n viesti: joukkueet: 1) Voikkaa I

54.29, 2) Kymintehtaan I 54.36, 3) Kuusanniemi 57.00, 4) Voikkaa II 57.57, 5) Juantehdas 58.36, 6) Metsäosasto 58.54, 7) Voikkaa III 58.56, 8) Karkkila I 60.48, 9) Kymintehtaan II 61.13, 10) Heinola 61.37, 11) Halla 64.01, 12) Karkkila II 64.05.

Osuuksien parhaat: 1. osuus: 1) Raimo Mäkinen 12.57 Ky I, 2) Antero Ahtiainen 12.58 Vo I, 3) Kauko Mynttinen 13.29 metsä, 4) Pekka Rämä 13.35 Kuu, 5) Heikki Martikainen 13.37 Ju, 6) Veijo Tanska 13.42 Halla, 7) Ilpo Westman 14.15 Vo III, 8) Osmo Pyyhtinen 14.17 Hei, 8) Keijo Holopainen 14.17 Vo II, 10) Erkki Toivonen 15.13 Ky II, 11) Väinö Koponen 15.14 Ka I, 12) Timo Huovila 15.15 Ka II.

2. osuus: 1) Tapio Nikkilä 13.13 Vo I, 2) Reijo Eteläpää 13.47 metsä, 3) Matti Hautala 13.59 Ky I, 4) Mauno Arkko 14.10 Vo II, 5) Raimo Kujala 14.18 Ky II, 6) Pentti Kojo 14.26 Vo III, 7) Urho Karjalainen 14.44 Ha, 8) Tuure Keskinen 14.45 Ka I, 9) Pekka



Kovan pakkasen ja jäätävän viiman takia yleisöä oli vähän. Tässä katsomo suurimmillaan: vas. Lars Timgren, Tuovi Nyholm, Raine Valleala, Reijo Kojärvi, Susa ja Anne Timgren.

Kontkanen 15.31 Ju, 10) Pertti Nurmilaukas 15.43 Kuu, 11) Tapani Kantanen 15.49 Hei, 12) Sulo Loukusa 16.41 Ka II.

3. osuus: 1) Leo viljakainen 14.06 Ky I, 2) Atte Kekkonen 14.32 Kuu, 3) Heikki Mikkilä 14.53 Vo III, 4) Keijo Hokkanen 14.59 Vo I, 5) Aatos Kansikas 15.01 Vo II, 6) Eino Julkunen 15.07 Ju, 7) Kauko Pyllkänen 15.12 Ky II, 8) Teuvo Liukkonen 16.12 Ka I, 9) Matti Hovi 16.33 Hei, 10) Väinö Vaherkoski 17.25 Ka II, 11)

Pekka Takala 17.56 metsä, 12) Veikko Kivelä 21.18 Ha.

4. osuus: 1) Raimo Timonen 13.10 Kuu, 2) Pekka Pankka 13.19 Vo I, 3) Matti Heikkinen 13.34 Ky I, 4) Markku Lindeman 13.42 metsä, 5) Kalevi Mariluoto 14.17 Ha, 6) Kauko Väänänen 14.21 Ju, 7) Kari Halme 14.29 Vo II, 8) Seppo Salin 14.37 Ka I, 9) Mauno Kauppila 14.44 Ka II, 10) Jorma Lyytinen 14.58 Hei, 11) Lauri Kukkonen 15.22 Vo III, 12) Martti Frimodig 16.30 Ky II.

aiemmin ollutkaan, nyt vei vauhti suoraan ykkössijalle. Kakkoseksi hiihtänyt Matti Heikkinen viipyi ladulla sen verran kauemmin kuin 35-vuotiaiden sarjassa hiihtäneet ja putosi mestaruusmitaleilta, jotka kuten aikaisemmin on mainittu, annetaan vain 15 km:n kolmelle parhaalle.

Yleisen sarjan kolmoseksi hiihti Kuusanniemen Raimo Timonen, perässään saman tehtaan Pekka Rämä, joka oli harvoja uusia ja nuoria vuoden 1981 talvikisoissa.

Leo Silén

Työntekijöiden ja toimihenkilöiden luottamus- ja yhdysmiehet sekä järjestöjen toimihenkilöt Kymiyhtiön tehdaspaikkakunnilla

Luottamus- ja yhdysmiehet v. 1981

KUUSANKOSKI

Paperiliiton Kuusankosken osasto 19

Pääluottamusmies Seppo Saarela (I varamies Tuure Nyberg ja II varamies Pertti Salminen).

Kymin paperitehdas: työosastojen luottamusmiehet: F-osasto ja kaikki osastot Eero Jaakkola, Y-osasto Heikki Miettinen (varalla Timo Keinänen), C-osasto Ilkka Haapala, PK 7 Hannu Vuokoski ja arkkisali Timo Vilenius. Asiantuntijaluottamusmiehet: F-osasto: Timo Pöntinen (I. vuoro), Eero Jaakkola (2. vuoro), Pertti Brandt-Ojala (3. vuoro), Reijo Alanne (4. vuoro), Pekka Niemi (5. vuoro), Mauri Vesala (puuhiomo), Sirkka Kataja ja Ilmari Salonen (arkkisali), Reino Salminen (kehysnaulaamo), Hannu Peräkasari (Kymin paperivarasto), Pentti Vainio (PK 7:n pakkarit), Asta Nuuttila (laboratorio), C-osasto: Urpo Sutinen (1. vuoro), Tarmo Konga (2. vuoro), Kalevi Komppa (3. vuoro), Esko Lampinen (4. vuoro), Ilkka Haapala (5. vuoro).

Kuljetusosasto: työosaston luottamusmies Esko Nurminen (varalla Kyösti Sipola). Asiantuntijaluottamusmiehet: Leevi Kronholm (autotalli), Esko Nur-

minen (Kymin puoli), Jorma Hynninen (Kuusanniemen puukenttä), Matti Niinimäki (PK 7), Kyösti Sipola (Voikkaa) ja Pentti Sallinen (rautatiet).

Rakennusosasto: työosaston luottamusmies Matti Poikala (varalla Olavi Vitikainen). Asiantuntijaluottamusmiehet: Matti Poikala (Kemian korjausryhmä), Ossi Fält (Kymin puoli) ja Kirsti Häkkinen (ryhmä Sutinen).

Kymin höyryosasto: työosaston luottamusmies Pertti Salminen (varalla Kauko Vauhkonen).

Klooritehdas: työosaston luottamusmies Erkki Vainio (varalla Esa Holmberg).

Korjaamot: työosaston luottamusmies Tuure Nyberg (varalla Kalevi Simonen). Asiantuntijaluottamusmiehet: konekorjaamo Tuure Nyberg (varalla Kari Niemi), huoltomiehet Esko Kallionpää (varalla Tauno Lainio), autokorjaamo Eino Mäkinen (varalla Vesa Väisänen).

Kymin varasto: työosaston luottamusmies Heikki Hyypiä.

Vartijat: työosaston luottamusmies Oiva Riihimies (varalla Ari Vainio)

Tutkimusosasto: työosaston luottamusmies Terttu Lampila (varalla Heikki

Virtanen).

Sosiaaliosasto: työosaston luottamusmies Yrjö Kekki (varalla Kaarina Tuukkanen). Asiantuntijaluottamusmiehet: Yrjö Kekki (talonmiehet), Ritva Koskinen (siivoojat) ja Kaarina Tuukkanen (Koskela).

Minton: työosaston luottamusmies Seppo Saarela, yhdysmiehenä toimii Pentti Lampiranta.

Koneenhoitajat: työosaston luottamusmies Pertti Tyynelä. Asiantuntijaluottamusmiehet: Pertti Tyynelä (F-osasto), Jouko Leino (Y-osasto) ja Lauri Laine (PK 7).

Paperiliiton Voikkaan osasto 36

Pääluottamusmies Teuvo Pöysä (varalla Kimmo Kähärä).

Neuvottelevat luottamusmiehet: Mauno Luoranen paperitehdas, Kimmo Kähärä jälkikäsitteily, Olavi Moilanen pakkaamot, Sakari Virtanen hiomo ja kuorimo, Aarno Korhonen rakennusosasto, Seppo Järvisalo höyryosasto, Jorma Kautto sosiaaliosasto, Pertti Tyynelä koneenhoitajat. Muut luottamusmiehet: paperitehdas: Kari Mattila PK 11, Pentti Simola (varaneuv.) PK 16-17, Mauno

Luoranen PK 18, Kaino Lindström (varaneuv.) PK 11 ja 18 pakkaajat, Olavi Moilanen PK 16-17 pakkaajat, Airi Suur-Hamari naiset, Kimmo Kähärä jälkikäsitteily, Maila Sani laboratorio, Markku Anttila PK 11 ja 18 koneenhoitajat, Risto Kärkkäinen PK 16-17 koneenhoitajat, Pekka Palmu (varaneuv.) hiomo ja kuorimo, Vilho Simola (varaneuv.) rakennusosasto, Kyösti Sipola kuljetusosasto, Reino Väärälä huoltomiehet, Raimo Puranen (varaneuv.) höyryosasto, Jukka Muhli Self-Copy, Harri Tiainen Kaasutehdas, Kari Halme Peroksidi, Pauli Koivisto varastot, Irmeli Laine Verla.

Paperiliiton Kuusanniemen osasto 85

Pääluottamusmies Jaako Puranen (varalla Anssi Varpenius).

Työosastoluottamusmiehet: T-linja: Veli Perttula (Markku Ahola), K-linja: Pertti Vainio (Kalevi Pyykkönen), kuorimo: Jyrki Jylhänsalo (Hannu Salo) ja rakennusryhmä: Anssi Varpenius (Juha Partti).

Työpaikkaluottamusmiehet: päivämiehet: Toivo Konga, laboratorio: Aulikki Halinen, kuivaamo: Lasse Kytö, Kamyri: Aake Hämäläinen, korjaamo: Pentti

Laine (varalla Jaakko Laaksonen).

Kuusankosken Sähkömiehet osasto 74

Neuvotteleva luottamusmies Eino Koskinen (varalla Antti Juusela).

Työpaikkaluottamusmiehet: Kymin sähkökorjaamo: Ahti Ojala (Mikko Laine), Kymin voimaosasto: Erkki Salminen (Oiva Rasimus), Kymin mittarikorjaamo: Juhani Littman (Matti Puustinen), Voikkaan sähkökorjaamo: Arvo Honkanen (Leevi Karhu), Voikkaan voimaosasto: Tauno Ruhanen (Jussi Ström), Voikkaan mittarikorjaamo: Pentti Ahonen (Pekka Tuomi), Kuusanniemen sähkökorjaamo: Antti Juusela (Otto Änkäinen), Kuusanniemen mittarikorjaamo: Hannu Harlin (Pentti Lakimo)

Metalliliiton Kuusankosken osasto 19

Neuvotteleva luottamusmies Unto Karonen (varalla Raimo Pirinen), putki- ja levy-paja: Pekka Manninen (Erkki Utunen), alaverstas: Teijo Karonen (Eino Korpelainen), Kemian korjaamo: Kari Nieminen (Tauno Ekholm), muovipaja: Jorma Heikkilä (Pauli Peuhu), Kuusanniemen korjaamo: Raimo Pirinen (Keijo Jämsä), PK 7:n korjaamo: Pekka Pöysä (Rainer Laine), Peroksidin korjaamo: Ilkka Luukas (Hannu Lehtinen), peltirakenne: Seppo Ripatti.

Metalliliiton Voikkaan osasto 12

Pääluottamusmies on Kalevi Luoranen (varalla Teuvo Hyvönen). Sorvaamon luottamusmies on Jorma Heiner ja levy-pajan Aapo Nikkinen.

Voikkaan Puunkäsittelijät

Luottamusmies Olavi Summanen (varalla Tauno Eskola).

Kuusankosken Teollisuustoimihenkilöt

Luottamusmiehet: Kymintehtaalla Ritva Simonen (varalla Terttu Starck), Kuusanniemessä Maila Valsti (Orvokki Granberg) ja Voikkaalla Leena Oksman.

Kuusankosken Tekniset toimihenkilöt

Yhdysmiehet: Voikkaalla Pekka Ylén (varalla Pekka Tujunen), Kuusanniemessä Esko Kaartinen (Taisto Siitari) ja Kymintehtaalla Olavi Martikainen (Rauni Pulkkinen).

Kymi Kymmene Vartijatoimihenkilöt

Luottamusmies Reino Laahanen (varalla Seppo Suoknuuti).

KOUVOLA

Kouvolan Kirjatyöntekijäin Yhdistys

Pääluottamusmies Kouvolan Kirjapainossa on Heikki Laisi (varalla Heikki Kiiveri).

HAUKKASUO

Saveron Turve- ja Metsätyöväenosasto

Luottamusmies Kymin Haukkasuon turvetyömaalla on Einari Kultanen.

KISSAKOSKI

Mikkelin Sähköalan-työntekijäin osasto 60

Luottamusmies Kymin Kissakosken vesivoimalaitoksella on Esko Kärnä.

JUANKOSKI

Paperiliiton Juankosken osasto 57

Pääluottamusmies Kymin

Juankosken tehtaalla on Esko Räsänen (varalla Aaro Torvinen).

Työpaikkaluottamusmiehet: kartonkitehdas: Seppo Hartikainen (varalla Reijo Hiekkaranta), viimeistelyosasto: Eini Kuikka (Pirkko Kojola) naiset, Raimo Hakkarainen (Pentti Rissanen) miehet, hiomo: Oiva Tirkkonen (Mauno Tirkkonen), voimalaitos: Kalevi Taskinen (Harri Taipale), rakennusosasto: Aarne Leskinen (Toivo O. Hiltunen), kehysnaulaamo: Mauri Karpinen (Kari Taipale), höyry: Erkki Karppinen (Juhani Kanervo), laboratorio: Pirjo Pitkänen (Erja Nieminen).

Juankosken Teollisuustoimihenkilöt

Luottamusmies Kymin Juankosken tehtaalla on Pirkko Laaksonen (varalla Liisa Häkkinen).

HALLA

Hallan Sahatyöväen osasto

Pääluottamusmies Kymin Hallan sahalla on Oiva Muikku (varalla Eero Tolonen).

Osastojen luottamusmiehet: saha: (Penttisen vuoro) Seppo Lommi ja (Hjeltin vuoro) Hannu Vahlqvist, tassaamo: (Nykäsen vuoro) Janet Kinnunen ja (Hasun vuoro) Eero Tolonen, lautatarha: Leila Simola, jalostus: Irina Heljavuo, kuljetus: Matti Turunen, tukki: Pertti Peltola.

Metalliliiton Hallan osasto 47

Luottamusmies Kymin Hallan sahalla on Arimo Rytkö, varaluottamusmies Ossi Parkkinen.

Hallan Teollisuustoimihenkilöt

Luottamusmies Kymin Hallan sahalla on Aila Puranen, varaluottamusmies Marja Kiri.

Hallan Tekniset toimihenkilöt

Yhdysmies Kymin Hallan sahalla on Heikki Husu (varalla Sakari Horto).

SOINLAHTI

Soinlahden Puu- ja Sekatyöväen ammattiosasto

Pääluottamusmies Kymin Soinlahden sahalla on Toivo Hautamäki (varalla Ilkka Lönnroos).

Työpaikkaosastojen luottamusmiehet: saha: Risto Tikkanen ja Martti Kettunen, lautatarha: Ilkka Lönnroos, kunnossapito: Jaakko Kettunen, lämpökeskus ja rimoittamo: Olavi Kärkkäinen.

Iisalmen Teollisuustoimihenkilöt

Yhdysmiehenä Kymin Soinlahden sahalla on Marja Eskelinen (varalla Aune Lapalainen).

Iisalmen Tekniset toimihenkilöt

Yhdysmiehenä Kymin Soinlahden sahalla on Heikki Salonen (varalla Matti Neuvo-nen).

KARKKILA

Metalliliiton Karkkilan osasto

Pääluottamusmies Kymin Karkkilan tehtaalla on Kalevi Tsurkka (varalla Veikko Raunio).

Työpaikkaosastojen luottamusmiehet: vartijat: Toivo Stenberg (varalla Lahja Alho), toimitusosasto: Veikko Sjöholm (Kari Ilmonius), hitsaamo Esko Heinonen (Arimo Kivimäki), keskus-korjaamo Seppo Salin (Tapani Laine), lämpökeskus: Kauko Piironen (Reino Koskinen), rakennusosasto:

jatkoa takasivulla

Järjestöjen toimihenkilöt v. 1981

KUUSANKOSKI

Paperiliiton Kuusankosken osasto 19

Osaston puheenjohtaja Pentti Halinen, varalla Matti Poikala, sihteeri Timo Vilenius (Pentti Vättö), taloudenhoitaja Pertti Salminen, tiedotussihteeri Pentti Vättö, opintossihteeri Oili Toivonen ja Risto Hänninen, arkistonhoitaja Kauko Vauhkonen, liikuntas sihteeri Kalevi Simonen, naisjaosto Terttu Mäki ja loma-asiat Erkki Mukkila.

Toimikunta: Timo Vilenius, Eero Jaakkola, Oili Toivonen, Tapio Hietanen, Pertti Salminen, Erkki Vainio, Matti Poikala, Usko Pimiä, Kalevi Simonen ja Esko Nurminen. Varajäseninä ovat Hannu Vuokoski, Lasse Palmumaa, Sirkka Kataja, Heikki Miettinen, Pentti Lampiranta, Jorma Penttilä, Pentti Nio, Pentti Vättö, Kalevi Mukkila ja Heikki Nousiainen. Lisäksi kokouksissa on läsnä Jouko Leino.

Paperiliiton Voikkaan osasto 36

Puheenjohtaja on Risto Kärkkäinen, varapuheenjohtaja Kimmo Kähärä, sihteeri Betty Puholainen (varalla Olavi Moilanen) ja taloudenhoitaja Mauno Luoronen.

Toimikunnan varsinaiset jäsenet: Betty Puholainen, Mauno Luoronen, Kimmo Kähärä, Pentti Turunen, Aarno Korhonen, Pekka Palmu, Senja Heikkinen, Reino Kiljunen, Matti Henttu ja Heikki Väyrynen. Varajäseninä ovat Olavi Moilanen, Veikko Lekander, Harri Venemies, Pentti Simola, Maija-Liisa Rämä, Vilho Sihvola, Sakari Virtanen, Airi Suur-Hamari, Hannu Rötö ja Raimo Puranen.

Naisjaoston puheenjohtaja on Toini Kaalinpää, loma-asiamies Markku Vanhala, opintossihteeri Maila Sani ja Kaija Lummio, tiedotussihteeri Olavi Moilanen (Niilo Vepsäläinen), urheiluyhdys-

mies Keijo Hokkanen (talvilajit) ja Kaino Lindström (kesälajit). Niittylahden hoitotoimikunnan puheenjohtaja Vilho Simola. Vapaa-ajan toimikunnan puheenjohtaja Kerttu Hokkanen.

Paperiliiton Kuusanniemen osasto 85

Puheenjohtaja Lasse Kyttö, varapuheenjohtaja Pentti Laine, sihteeri Markku Ahola ja taloudenhoitaja Kalle Hautamäki.

Toimikunta: Aulikki Halinen, Jyrki Jylhänsalo, Toivo Konga, Eino Kumpu, Eino Oksanen, Juha Partti ja Pentti Vainio, varajäseninä ovat Marja-Leena Pyöriä, Ossi Hajanen, Hannu Hyvönen, Anne Hämäläinen, Eero Pihkala, Kalevi Pyykkönen, Hannu Salo, Seppo Taihoomaa, Paavo Toivonen ja Raimo Toivonen. Opintossihteerinä toimii Kalevi Pyykkönen.

Kuusankosken Sähkömiehet osasto 74

Osaston puheenjohtaja on Olavi Simonen, varapuheenjohtaja Antti Juusela, sihteeri Juhani Littman ja rahastonhoitaja Jukka Hyvönen.

Toimikunta: Arvo Honkanen, Eino Koskinen, Tauno Ruhanen, Pentti Ahonen, Hannu Harlin ja Terho Hietanen. Varalla Pauli Kankahainen, Leevi Karhu, Mikko Laine, Ahti Ojala, Erkki Salminen, Heikki Juslin, Matti Puustinen, Antero Lukka, Unto Heinonen ja Otto Änäkäinen. Nuorisosihteeri on Mikko Laine. Nuorisajaosto: Juhani Littman, Jukka Hyvönen, Kari Johansson ja Taisto Olkkonen. Vapaa-ajanjaosto: puheenjohtaja Taisto Olkkonen ja Pentti Ahonen, Heikki Juslin, Mikko Laine, Esko Piispa, Raimo Arvelin ja Erkki Salminen. Opinto- ja koulutusjaosto: puheenjohtaja Pentti Ahonen sekä Matti Puustinen, Terho Hietanen, Ahti Ojala ja Alpo Laaksonen. TSL:n Kuusankosken opis-

toimikunnan edustajisto: Pentti Ahonen ja Ahti Ojala, varalle Terho Hietanen ja Jukka Hyvönen. Loma-asiamiehenä toimii Juhani Littman ja tiedotussihteerinä Eino Koskinen.

Metalliliiton Kuusankosken osasto 19

Puheenjohtaja Toivo Hannola, varapuheenjohtaja Martti Askola, sihteeri Tapio Koskinen (varalla Martti Askola), taloudenhoitaja Heikki Silvonen ja lehtikirjeenvaihtaja Martti Askola.

Toimikunta: Unto Karonen, Raimo Pirinen, Tapio Koskinen, Heikki Silvonen, Pentti Manninen, Rainer Mäkinen, Martti Askola, Jorma Heikkilä, Pekka Manninen ja Jouko Salmi, varalla Keijo Jämsä, Pekka Pöysä, Erkki Utunen, Ari Karhu ja Veikko Lestberg.

Metalliliiton Voikkaan osasto 12

Puheenjohtaja Teuvo Hyvönen, varapuheenjohtaja Petteri Koskinen, rahastonhoitaja Esko Lautamatti ja sihteeri Matti Vahteristo.

Voikkaan Puunkäsittelijät

Puheenjohtaja Jorma Pekola ja sihteeri Kari Korpela.

Kuusankosken Teollisuustoimihenkilöt

Puheenjohtaja Irma Pethman, sihteeri Marja-Liisa Savolainen, tiedotussihteeri Leila Haltia ja koulutussihteeri Irma Pukki.

Johtokunta: Orvokki Lempinen (henkilökohtainen varamies Raija Sihvola), Leila Haltia (Terttu Korpelainen), Kaija Vesalainen (Paula Miettinen), Tuija Hartikainen (Eila Jyräs), Leena Oksman (Pirkko Holopainen), Irma Pukki (Tuula Rantanen), Satu Silvonen (Mervi Laitinen), Terttu Jokiranta (Arja Laine), Raija Starck (Kirsi Hokkanen) ja

Riitta Kähärä (Ulla Pesu).

Kuusankosken Tekniset toimihenkilöt

Puheenjohtaja Pentti Suokas, varapuheenjohtaja Kauko Leivo, sihteeri ja jäsenasiahoitaja Olavi Martikainen, taloudenhoitaja Erkki Vierros, jäsenpalvelun hoitaja Niilo Ukkonen, koulutus- ja retkeilyasiamies Toivo Salo, tiedotusryhmä Kaiku Lyytikäinen, Eino Rihula ja Toivo Salo, tuotantojaoksen vetäjä Kauko Hassinen, kunnossapitojaoksen vetäjä Kaiku Lyytikäinen ja toimistotyöajan jaoksen vetäjä Erkki Vierros. Huume- ja alkoholiongelmista kärsivien yhdysmiehenä ovat Kauko Hassinen Kuusanniemessä, Mikko Aalto Kymintehtaalla ja Rolf Liljeblad Voikkaalla.

Johtokunta kaksivuotiskaudeksi: Kauko Hassinen, Olavi Martikainen ja Erkki Vierros ja vuodeksi Kaiku Lyytikäinen. Lisäksi tämän vuoden loppuun jatkavat Kauko Leivo ja Niilo Ukkonen. Tilintarkastajat Aarno Teittinen ja Matti Jämsen, piirikokousedustajat Antti Tuominen, Leo Suokas ja Pentti Suokas.

Kymi Kymmene Vartijatoimihenkilöt

Puheenjohtaja on Reino Laahanen, sihteeri Seppo Suoknuuti ja rahastonhoitaja Ossi Sorsa.

HALLA

Metalliliiton Hallan osasto 47

Puheenjohtaja Kymin Hallan sahalla on Ossi Parkkinen, sihteeri Arimo Rytö.

Toimikunta: J. Koivusääri, P. Silvennoinen, J. Rissanen, O. Parkkinen ja A. Rytö.

Hallan Teollisuustoimihenkilöt

Kymin Hallan sahalla

on Teollisuustoimihenkilöiden puheenjohtaja Airi Lecklin, Tarja Jääskeläinen varapuheenjohtaja, Seija Andersson sihteeri ja Irma Korjus rahastonhoitaja.

JUANKOSKI

Paperiliiton Juankosken osasto 57

Puheenjohtaja on Vilho Kaarnasalmi ja sihteeri Juhani Kanervo. Paperiosaston naistoimikunnan puheenjohtaja on Erja Taipale.

Osaston toimikunta: Aaro Torvinen, Pirjo Pitkänen, Sulo Neuvonen, Reijo Hiekkaranta, Juhani Kanervo, Ellen Neuvonen, Erkki Karppinen ja Mauri Karppinen.

Juankosken Teollisuustoimihenkilöt

Puheenjohtaja Juankosken tehtaalla on Helga Tuppurainen.

jatkoa sivulta 2

Jorma Niittymäki (Kauko Laine), sulatto: Pertti Piikki (Markku Kääriäinen), automaatti: Pentti Valtanen (Väinö Koponen), Zimmermann/staattori: Pentti Salo (Eino Loppukaarre), kylmähartsi: Ahti Maja (Timo Alanen), keernaosasto: Armas Hyttinen (Erna Rummukainen), puhdistamo: Eino Laine (Maija Turunen), metallimalli: Taisto Suontausta (Kari Salmisto), puumalli: Markku Ruoho (Timo Lingman), kattilaosasto: Tapani Juselius (Mikko Mitrunen), ohytlevyosasto: Siiri Etholen (Into Virta), emali: Sauli Henell (Eila Kanta-Oksa), kotelolinja: Pauli Oinonen (Markku Kulmala), akseli- ja pyörälinja: Veikko Raunio (Harri Lindén) hammastus: Reino Vepsäläinen (Seppo Suomalainen), kokoonpano: Hannu Karisalmi (Eero Laukkanen), jarrulaikka: Otto Turunen (Jorma Kervinen), tarkastusosasto: Ismo Outinen (Sulo Örnmark), työkaluosasto: Pauli Karlsson (Seppo Ranne), sähköosasto: Oiva Gröndahl.

Karkkilan Teollisuustoimihenkilöt

Luottamusmiehenä Kymin Karkkilan tehtaalla on

HEINOLA

Heinolan Metalliliiton osasto

Heinolan Metallityöväen osaston puheenjohtajaksi on valittu kymiläinen Tapio Törnroos.

Toimikuntaan on valittu seuraavat kymiläiset: Eino Tiainen, Anja Westman, Taimi Laitinen, Esko Valonen, Esko Hämäläinen ja Alpo Pöllä. Piirijärjestöedustajiksi on Kymiltä valittu seuraavat henkilöt: Eino Tiainen, Tapio Törnroos, Reijo Niskanen ja Seppo Winter.

Heinolan Teollisuustoimihenkilöt

Kymin Heinolan tehtaan työpaikkaosaston puheenjohtaja on Eila Väänänen. Johtokunnan varsinaiset jäsenet: Aila Hämäläinen, Helmi Karlström, Leena Lassila, Helena Markkanen ja Raili Niemelä. Varajäseniä ovat Eeva Kanninen,

Raili Meri (varalla Jaakko Ahopalo).

Karkkilan Tekniset toimihenkilöt

Yhdysmiehenä Kymin Karkkilan tehtaalla on Olli Heinonen (varalla Tapani Peltonen). Konepajan osastoyhdysmies on Urpo Kuusijärvi.

Karkkilan Ylemmät toimihenkilöt

Yhdysmiehenä Kymin Karkkilan tehtaalla on Kaarlo Huhtala.

HEINOLA

Metalliliiton Heinolan osasto

Kymin Heinolan tehtaan pääluottamusmies on Eino Tiainen (varalla Reijo Niskanen).

Osastojen luottamusmiehet: sarjatuoteosasto, tuoteryhmä I, puristinlinjat: Rikas Tontti; kasaus ja koeponnistus: Esko Hämäläinen; maalaus ja lähetys: Matti Vilhunen; Radia, Termel ja ruiskumaalaus: Timo Haajanen; sarjasiirtimet, jakokeskukset ja H-04 kattilat: Esko Valonen. Tilaustuoteosasto, tuoteryh-

Raija Laine ja Airi Romppainen.

Heinolan Teollisuustoimihenkilöihin on Kymiltä valittu Eila Väänänen yhdistyksen puheenjohtajaksi, Raili Niemelä (varalla Aila Hämäläinen) johtokuntaan, Ritva Harjula (varalla Kaarina Orho) työttömyyskasvan piiriasiamieheksi, Ritva Harjula koulutussihteeriksi ja piirikokousedustajaksi, Riitta Lakka ja Kaarina Orho tilintarkastajiksi sekä Eila Glad rahastonhoitajaksi. Piiritoimikuntaan on valittu Eila Väänänen.

Heinolan Tekniset toimihenkilöt

Kymin Heinolan tehtaan Teknisten työpaikkatoimikunnan jäsenet ovat Pentti Helenius, Pekka Väärälä, Veli Nissinen, Eino Savolainen, Reijo Surakka, Kalevi Hakala ja Timo Kosonen.

Heinolan Teknisiin on Kymiltä valittu varapuheenjohtajaksi Pentti Helenius, johtokunnan varajäseneksi

mät 2-4, H-30 kattilat: Tapio Törnroos; H-50 kattilat: Lauri Laitinen; levykoneistamo: Pentti Nironen; teollisuussiirtimet ja putkikoneistamo: Veli Komppa. Tehdaspalvelu: työkaluosasto, kunnossapito ja lämmönsiirinkoneistamo: Seppo Winter; varasto ja kuljetus: Valtteri Perälä; laadunvalvonta: Mauri Taavitsainen. Lisäksi Metallin ammattiosaston varaluottamusmiehiksi on valittu seuraavat: Martti Niemi, Veijo Pääkkönen, Heikki Vesalainen, Kari Helin, Leo Puttonen, Kalevi Takala, Kari Lunkka, Teuvo Saarenkoski, Esko Valjakka, Matti Tuomaala, Eeva Kärkkäinen ja Eero Ranki.

Heinolan Teollisuustoimihenkilöt

Luottamusmies Kymin Heinolan tehtaalla on Ritva Harjula (varalla Kaarina Orho).

Heinolan Tekniset toimihenkilöt

Yhdysmiehenä Kymin Heinolan tehtaalla on Pentti Helenius (varalla Pekka Väärälä).

Pekka Väärälä, tilintarkastajaksi Yrjö Koho ja koulutussihteeriksi Pentti Helenius.

Heinolan Ylemmät toimihenkilöt

Puheenjohtaja Kymin Heinolan tehtaalla on Aarto Heinomaa, varapuheenjohtaja Antero Lahti, sihteeri Kalevi Salmi ja rahastonhoitaja Kai Tormo. Tilintarkastajat: Antti Lintusaari ja Seppo Snellman, varalla Juhana Härmänsuo ja Timo Jokinen.

Johtokunta: Aarto Heinomaa, Sakari Lappinen, Antero Lahti, Matti Piilola, Kai Tormo ja Kalevi Salmi. Varajäseninä ovat Raimo Lappalainen, Seppo Hotti, Seppo Ruuskanen, Timo Jäväjä ja Taisto Taurén. Paikalliseen neuvottelukuntaan on valittu Aarto Heinomaa, Sakari Lappinen ja Matti Piilola.

KAL-yhdysmies on Sakari Lappinen ja IL-yhdysmies Matti Piilola.

SALO

Metalliliiton Salon osasto 57

Päälouottamusmies Kymin Salon tehtaalla on Jaakko Korpela (varalla Kauko Laaksonen).

Osastojen luottamusmiehet: tarkastusosasto: Jorma Heinonen (varalla Aimo Lunden), puristamo: Markku Salminen (Raimo Helminen), tehdaspalvelu: Kauko Laaksonen (Jaakko Tähtinen), messinkikoneistamo: Juha Haapaniemi (Tarmo Lehtinen), valurautakoneistamo: Eero Rekunen (Voitto Viik), kokoonpano: Heimo Laaksonen (Tarja Lehto), varasto: Heikki Toivonen (Pekka Reunanen).

Salon Teollisuustoimihenkilöt

Luottamusmies Kymin Salon tehtaalla on Elvi Vetenranta (varalla Leena Pohjola).

Salon Tekniset toimihenkilöt

Yhdysmies Kymin Salon tehtaalla on Raimo Auranen (varalla Reijo Sirviö).